Amigoe

98STE JAARGANG — No.: 138

ZATERDAG 20 JUNI 1981



MR. H.C. EVERY
...lotsverbetering...

Vandaag

BOMAANVAL OP IRAK SCHENDING VN-HANDVEST

Arabische landen willen nucleaire controle in Israel

Veiligheidsraad unaniem in veroordeling Israel

NEW YORK — Met algemene stemmen heeft de Veiligheidsraad (VR) van de Verenigde Naties (VN) gisteren een resolutie aangenomen, waarin eenparig de aanval van Israel op een atoomcentrale in Irak veroordeeld wordt. Ook de Verenigde Staten stemden voor nadat Irak de eis had laten vallen voor boycot maatregelen. Van Arabische zijde is gevraagd om internationale controle uit te oefenen op Israels nucleaire installaties, omdat daar kernwapens worden gefabriceerd. Een oudinspecteur van het Internationale agentschap voor atoomenergie (IAEA) heeft voor de Amerikaanse senaatscommissie verklaard dat Irak van plan was atoomwapens te maken in de kernreactor welke door de Israelische luchtmacht op Pinksterzondag werd gebombardeerd.

De VR-resolutie is in sterke bewoordingen gesteld. Zo wordt de aanval van Israel „heftig" veroordeeld als een duidelijke schending van het Handvest van de VN en de internationale gedragsnormen. Israel wordt "nadrukkelijk" opgedragen "zijn nucleaire instellingen onder de controle van het IAEA te stellen". Het recht van Irak op een "passende schadevergoeding" wordt verder erkend.

De VS en Irak kwamen donderdag overeen dat Irak zijn eis tot boycot-maatregelen zou intrekken en dat de VS voor de resolutie zouden stemmen. De Amerikaanse ambassadrice Jean Kirkpatrick bij de V.N. verklaarde vrijdag dat Washington zich verplicht voelt bij te dragen tot vrede in het Midden-Oosten. Israel is een belangrijke en gewaardeerde bondgenoot, maar de aanval op de door Frankrijk gebouwde kernreactor droeg niet bij tot het vredesproces, maar bracht daar schade aan toe.

De Mexicaanse en Oegandese afgevaardigden Porfirio Munoz Ledo en Nathan Irumba, in de VR veroordeelden vrijdag Israel het scherpst. Zij zeiden dat het land eigenlijk had moeten worden gestraft voor zijn agressie. De Israelische V.N. ambassadeur, Jehuda Blum, veroordeelde de resolutie als „eenzijdig en vooringenomen". Volgens Blum sluit de Veiligheidsraad zijn ogen voor de van Irak uitgaande nucleaire bedreiging.

Op een Arabische conferentie over nucleaire zaken is vrijdag een aanbeveling opgesteld voor internationale inspectie van Israels nucleaire installaties. Daar worden volgens de Arabische landen kernwapens gefabriceerd. De aanbeveling stond in een slotverklaring van de conferentie, die vier dagen heeft geduurd en voor het eerst is gehouden. Irak was van plan atoomwapens te maken in de inmiddels vernietigde kernreactor. Dat heeft een vroegere inspecteur van het IAEA vrijdag verklaard in een hoorzitting van de Amerikaanse senaatscommissie voor Buitenlandse betrekkingen. De Amerikaanse ex-inspecteur Robert Richter voegde eraan toe dat hij de Amerikaanse regering hier al vorig jaar voor heeft gewaarschuwd.

Twee Amerikaanse deskundigen verklaarden dat Irak in de vernietigde reactor weliswaar plutonium kan produceren -- nodig voor een atoombom -- maar waren er minder zeker van dat er ook wapens konden worden geproduceerd.

De Amerikaanse senaatscommissie, die haar hoorzitting donderdag begon, onderzoekt of Israel met de aanval op de kernreactor op eerste Pinksterdag wetten heeft geschonden die gebruik van Amerikaanse wapens voor offensieve doeleinden verbieden. De adviseur van minister van Buitenlandse zaken Haig, Robert McFarlane, verklaarde donderdag voor de senaatscommissie dat Israel noch het recht noch een reden had de Irakese reactor te vernietigen.

WILLEMSTAD — In Buurtcentrum Janwe viel gisteravond de publieke belangstelling voor de informatieavond over staatkundige problemen opnieuw tegen. De vergadering had toch enkele zeer rommelige momenten omdat men elkaar voortdurend in de regel viel.

Tere onderwerpen bleken opnieuw de onafhankelijkheid op zich, de verdeling van de Statenzetels en de houding van Curacao ten opzichte van het Arubaanse standpunt voor eigen onafhankelijkheid. Ondanks de soms verhitte discussies, werd er een noodzaak gevoeld voor een grondige gedachtenwisseling. Zozeer zelfs dat een der aanwezigen voorstelde om desnoods bij hem thuis door te gaan als het buurtcentrum moet worden gesloten. Daar is men uiteindelijk toch niet op in gegaan.

De geringe opkomst werd door één persoon uitgelegd als een blijk van afkeer van de onafhankelijkheid. Dat ontlokte de opmerking van een ander in de trant van: "Vind je dat zo gek als je bent groot gebracht met tv-programma's als show di Job?"

PG niet gespaard

WILLEMSTAD — De afwezigheid van procureur-generaal mr Luis Nahr in de rechtszaal gisteren bij het afscheid van rechter mr Every bleef niet onvermeld. De PG werd gisteren vertegenwoordigd door officier van justitie mr Suyver, die een toespraak hield over het nut van de reclassering.

De deken van de Orde van Advocaten, mr Lou Halley, was het die op de "grote afwezige" de aandacht gaf. Hij herinnerde eraan dat het Hof van Justitie is samengesteld uit een president, leden en een PG. Bij plechtige zitting plachten allen aanwezig te zijn. Maar evenals bij het afscheid van rechter mr Mannoury verleden jaar, laat de PG het afweten. "De orde betreurt het dat de procureur-generaal van een plechtige zitting van het Hof van Justitie wegblijft, omdat er tussen hem en een lid van het Hof een zekere animositeit zou bestaan", zei mr Halley. "De orde acht dit niet bevorderlijk voor de rechtspleging in de Nederlandse Antillen".

Mr Every noemde de PG niet met name. Maar wel had hij het in zijn toespraak ook over diegenen hem graag zien gaan. Hij had slecht nieuws voor hen, want zijn opvattingen blijven wel hangen, vooral onder een groep jonge Antilliaanse juristen die een min of meer gelijke ideologie aanhangen. Opgemaakt kon worden dat het werken hem onder de huidige omstandigheden onmogelijk is gemaakt. "Nu ga ik. Eens komt de dag dat ook de redenen van mijn vertrek niet meer aanwezig zullen zijn", verklaarde hij cryptisch. Zelf gelooft hij niet zo erg in zijn terugkeer naar de Antillen.

Na het officiele gedeelte nodigde de president van het Hof de aanwezigen uit om in de hal van het stadhuis een drankje te gebruiken en de vertrekkende rechter de hand te drukken. Tot grote hilariteit van de zaal zou dit laatste mogelijk zijn in de werkkamer van.......de PG.

Italie in ban van geweld

Politieman gedood door Rode Brigade

ROME — Leden van de rode brigades hebben zich vrijdagavond verantwoordelijk gesteld voor de moord op Sebastiano Vinci, hoofd van politie in een voorstad van Rome. Vinci werd vrijdagmiddag vanuit een auto doodgeschoten. Zijn chauffeur raakte ernstig gewond. In een telefoontje naar een Romeinse krant zei een man: „Dit is de Rode brigade. We hebben Sebastiano Vinci, een contra-revolutionaire agent, geëxcuteerd."

Bij andere aanvallen van stadsguerrillastrijders in Rome raakten twee mensen gewond. Antonio de Vita, advocaat van Rode brigadist Patricio Peci door wiens bekentenissen vele aanhoudingen zijn verricht, werd bij het binnengaan van zijn kantoor in de nek beschoten. De vita vuurde terug op zijn aanvallers, twee mannen en een vrouw, en verwondde een vrouwelijke aanvaller. De politie neemt aan dat de Rode brigades verantwoordelijk zijn voor de aanslag. Bij een derde aanval in de Italiaanse hoofdstad werd de beheerder van een boekenwinkel gewond. Een organisatie zich noemende „Gewapende revolutionaire communistische kern" heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de aanslag. Volgens de kern was de boekenwinkel een plaats van „zwartwerkers".

De Rode brigades hebben een Romeins dagblad telefonisch laten weten dat Roberto Peci, broer van Patricio Peci, na zijn ontvoering is gedood. „Wij hebben de spion Roberto Peci berecht en geëxecuteerd", zo werd gezegd. De politie zoekt naar het lijk in een meer bij Rome, waar het door de Rode brigades zou zijn achtergelaten.

Inmiddels is de Italiaanse schoenenfabrikant Antonio Filograna, die op 13 november werd ontvoerd, donderdagnacht vrijgelaten, zo is van de politie vernomen. Zijn ontvoerders hadden op 26 mei een afgesneden vinger van de man naar zijn familie gestuurd. Voor Filograna zou een losgeld van ruim twee miljoen gulden zijn betaald.

GRAPO HONGERSTAKER IN ZIEKENHUIS OVERLEDEN

MADRID — In een ziekenhuis in Madrid is vrijdag een lid van de Spaanse uiterst linkse guerrillabeweging Grapo, Juan Jose Crespo, overleden nadat hij drie maanden geleden in een gevangenis een hongerstaking was begonnen uit protest tegen de omstandigheden waaronder hij werd vastgehouden. Wegens zijn slechte gezondheidstoestand was Crespo, die tot 37 jaar was veroordeeld op 8 juni naar het ziekenhuis overgebracht. Hij werd daar de laatste tijd kunstmatig gevoed. Volgens het ministerie van Justitie overleed Crespo aan longontsteking.

Volgens een "Vereniging van vrienden en verwanten van politieke gevangenen" begon Crespo op 15 maart met zes andere Grapo-leden een hongerstaking die echter enkele malen werd onderbroken. Van een der anderen, Pablo Fernandez Villabeitia, is de toestand zeer ernstig. Ook hij is in een ziekenhuis opgenomen. De hongerstakers hebben vooral bezwaar tegen het feit dat zij 23 uur per dag geisoleerd worden gehouden. Onlangs hebben de autoriteiten aangeboden het gevangenisregime te verzachten, maar dat wezen de gevangenen als onvoldoende van de hand. Van de eis dat de betrokken gevangenen samen in een gevangenisvleugel worden ondergebracht, wil de Spaanse overheid niet weten.

De Grapo had gedreigd met nieuwe acties als Crespo zou overlijden. Volgens de autoriteiten is de organisatie vrijwel geheel uitgeschakeld. Naar een van de leiders, Anrique Cerdan Calixto, wordt nog intensief gezocht. Woensdag werden bij twee schietpartijen drie mannen en een vrouw gedood die lid van de Grapo zouden zijn geweest. Bij de jongste aanslagen van de organisatie werden op 4 mei in Madrid generaal Andres Gonzalez de Suso en een politieman gedood, terwijl in Barcelona twee leden van de Guardia civil werden vermoord.

Debat parlement begonnen

Lot lijkt bezegeld van Iranse president

TEHERAN — Met het parlementsdebat zaterdag was zeker het politieke lot van de Iraanse president vrijwel bezegeld. Zijn tegenstanders zijn in de meerderheid. Uiterlijk zondag moet de beslissing zijn gevallen, aldus een woordvoerder van parlementsvoorzitter Rafsanjani. Ook een van zijn medestanders, de voormalige minister van Olie, Ali Akbar Moinfar, verklaarde in de vergadering, „dat er al een definitieve beslissing is genomen en dat een afgevaardigde die tegen stemt zijn leven riskeert". Hij was een van de weinigen, want van de in totaal ongeveer dertig medestanders boycotten er volgens kringen van het parlement zeker twaalf de zitting. Maar bij het begin van het debat waren er 180 van de 217 afgevaardigden aanwezig, voldoende om met de vereiste meerderheid van tweederde een beslissing inzake de president te kunnen nemen. Inmiddels is het debat tot zondag verdaagd.

De eindbeslissing ligt volgens de Iraanse grondwet bij de Imam, de Iraanse geestelijke leider Chomeini. Ook volgens deze wet dient een uit een driemanschap bestaande raad, die de functies van de president waarneemt, binnen vijftig dagen verkiezingen voor een nieuwe uit te schrijven. Doch Moinfar zei het tegen de achtergrond van de oorlog met Irak en andere problemen onwaarschijnlijk te achten dat dit ook zal gebeuren. „Het zal niet lang duren voor een vreselijke dictatuur wordt ingesteld in het land", zo zei hij. Buiten het parlement schreeuwde een steeds groeiende massa van duizenden militante Moslems de dood te wensen van de gematigde president met de leuze: „Banisadr wacht de galg".

De 47-jarige president werd in januari vorig jaar met overweldigende meerderheid gekozen. Hij kon het echter niet eens worden met de feitelijk regerende geestelijkheid in het land en werd kortelings door Chomeini ontheven van zijn functie als opperbevelhebber van de strijdkrachten. Daarna dook hij onder.

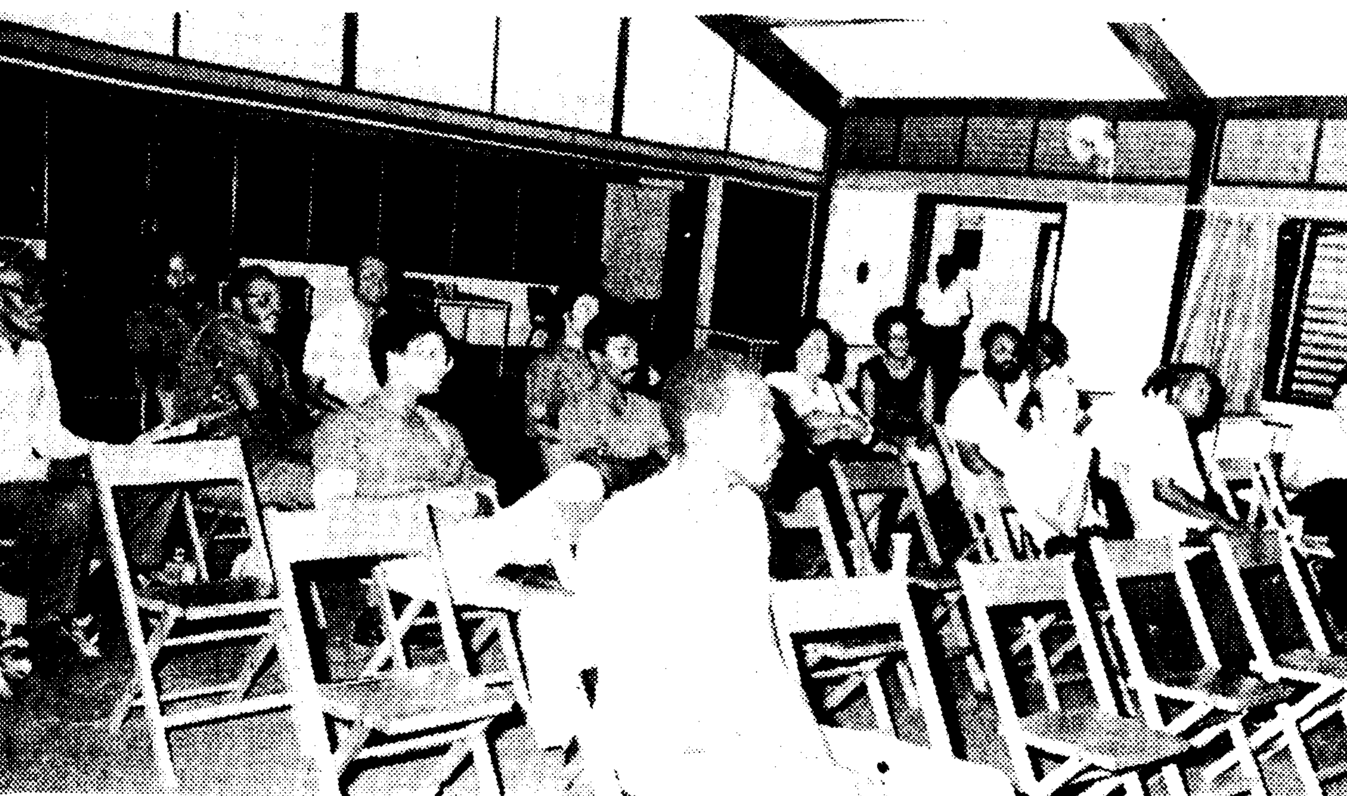
President Bani-Sadr bevindt zich nog steeds in Iran en blijft „bij het volk". Dit stond in een communique van het bureau van de president, dat zaterdag werd gepubliceerd. Het was het eerste communique nadat diens medewerkers vier dagen eerder ook waren ondergedoken.

WARSCHAU — De drie hongerstakers in het Poolse Katowice hebben zaterdag hun actie opgegeven, zo werd uit vakbondskringen in Warschau vernomen. Zij begonnen deze op 1 juni, maar met zijn vieren. Een hongerstaker, Tadeusz Kicki, werd al op 13 juni in het ziekenhuis opgenomen.

Stafchef Bolivia: tegen nog vier jaar aan macht

LA PAZ — Generaal Humberto Cayoja, de stafchef van de Boliviaanse strijdkrachten, heeft vrijdag bekend gemaakt, dat het leger nog vier jaar aan de macht blijft. In die tijd wil men de basis leggen voor de „tweede republiek". Hij deelde verder mee, dat ongeveer twintig officieren ontslag krijgen vanwege hun banden met de cocaïnehandel, die in het Andesland welig tiert. In de komende jaren kan het volk in toenemende mate democratische rechten tegemoet zien, aldus Cayoja. Naar zijn mening, heeft de slechte toestand van de economie zijn wortels in de revolutie van 1952. De toen doorgevoerd nationalisaties hebben een negatief staatssocialisme geschapen, waarin de staat een super-bestuurder werd. Hij riep op tot nauwere samenwerking tussen de strijdkrachten van Bolivia en de Verenigde Staten.





Personeelsbestand overheid Suriname 5000 man minder

PARAMARIBO — Blijkens een verslag van een mondeling overleg tussen de Nederlandse minister van Ontwikkelingssamenwerking, Jan de Koning, en leden van de vaste parlementaire commissie, vormt de overheidssector de grootste sector in de Surinaamse economie, nl. 48 pct van het BNP in 1977. De grote stijging, van de overheidsuitgaven heeft vooral plaatsgevonden in de consumptieve sector. De omvang van het ambtenarenapparaat is sedert 1975 bijna verdubbeld, met als topjaar 1979. In 1980 is een vrij stringente sanering doorgevoerd, met als gevolg het afvloeien van ongeveer 5000 (vijfduizend) personen.

Coup-verdachten op vrije voeten

PARAMARIBO — Twee personen die in maart waren aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij de couppoging van sergeant Majoor Hawker zijn voorlopig op vrije voeten gesteld, aldus heeft de Surinaamse nationale voorlichtingsdienst meegedeeld.

Het hof van justitie achtte geen gronden aanwezig voor het voortzetten van de voorlopige hechtenis van Perry Chin Kam en Waldi Sedoc, die wel zullen worden gedagvaard. Een verzoek om het ontslaan uit voorlopige hechtenis van sergeant Francis werd niet ingewilligd. Dit betekent dat er nog twee mensen in hechtenis worden gehouden.

PARAMARIBO — Het bijzonder gerechtshof te Paramaribo heeft vrijdag de oud (NPS) minister Olton van Genderen veroordeeld tot vier maanden, met aftrek van de tijd in voorarrest doorgebracht, een schadeloosstelling te betalen aan de overheid van Sf. 20.000, een geldboete van Sf. 35.000 (of vier maanden hechtenis) en het verbod zich gedurende tien jaar verkiesbaar te stellen. De oud-minister stond terecht omdat hij beschuldigd was van corruptieve praktijken, in de tijd dat hij minister was.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36900, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
eilandsgeneeskundigen 20 juni 1981 van 08.00 uur t/m 22 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Pattinaja, spreekkamer Salinja Abao z/n, tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 54751.
19 juni 1981 van 18.00 uur t/m 22 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H. Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 4, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen, tel.: 83048.
3de distrikt Banda Abao dokter H. Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING
(Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.
KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
20 juni: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35,
21 juni: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.
BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
20 juni: Otrabanda: Otrabanda tel.: 25634;
Punda: Juliana, tel.: 54500
21 juni: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Bettina, tel.: 37716
POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur). Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeijer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.
DIVERSEN
HOSPITAL CHRISTIAN FELLOWSHIP
Seminair-Jeugdcentrum Divi Divi.
(spreker: dokter Judith Henry uit Trinidad)
THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Cursief met Luc Lutz en zijn gezelschap
CENTRO PRO ARTE
(zaterdag en zondag)
20.30 uur Toneeluitvoering "Bo tambe ta korda?" o.l.v. Eligio Melfort.

CULTUREEL CENTRUM CURACAO
(zaterdag en zondag)
20.30 uur Toneeluitvoering Desiree gebracht door Ilushon Kosmiko.
★★★

ZONDAG
DIVERSEN
AEROVISTA BALLROOM
14.00-18.00 uur Vaderdagviering met Grupo nos Kreashon

MAANDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur, dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.
TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
(tent. Dineke van der Geest)
OPENBARE BIBLIOTHEEK: tentoonstelling: Onafhankelijkheid Nederlandse Antillen.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.
KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.30 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus) zon.: 05.15, 08.30 en 1 00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 9 00 uur, zon.: 06.00, 09.00, (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thaddeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.
★★★
KAPEL Marinebasis Parera iedere zaterdagavond om 18.00 uur rk. eucharistieviering.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds Mercera (pap. dienst); 19.00 uur ds Jukema
EMMAKERK: 09.30 uur ds Saraber
EBENEZERCHURCH: 10.15 en 19.00 ds Smith (Jeugddienst/doop)
TAMARIJN: 09.30 ds Van Buieren.
GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo)
09.30 uur ds Platinga (H.A.)

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Used Cars* (Comedy-action, Engels, boven 18 jaar, f 2,50 en f. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, f 2,50 en f 3,50)
(zondag)
19.00 uur *Fearless Dragon* (aktiefilm, alle leeft., engels f 1,25); 21.00 uur *Used Cars*
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The harder they come* (action, Engels, boven 18 jaar, f. 5,—); 24.00 *The choosen* (Action, boven 18 jaar, Engels, f 5,—)
CINE-TRUCK
Hedenavond te Marie Pompoen; morgenavond geen voorstelling en maandagavond te Juan Domingo.
(zaterdag)
TELECURACAO: 15.00 uur Telefiesta; 16.00 Kultuur & opvoeding; 17.30 30 minutes; 18.00 Incredible hulk; 19.00 Telenovela: la venganza; 20.00 Noticiero tele 8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 It's a living; 22.00 Estreno; 24.00 Sluiting.
(Zondag)
14.30 Club P.T.L.; 15.30 Kultuur & opvoeding: 17.00 Wide world of sport; 18.00 60 minutes; 19.00 RVD program; 19.30 Diff'rent strokes; 20.00 Noticiero; 20.30 Three's company; 21.00 Dallas; 22.00 Wrestling; 23.00 sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.
(zaterdag)
CULTUREEL CENTRUM BONAIRE
20.30 uur toneeluitvoering "Un anochi largu"-Jeugdhuis Jong Bonaire.
Scholen Gemeenschap Bonaire 18.00 uur speechcontest-Aula SGB

Heer Bommel maakt volledig







0882 — De heer de Cantecler trok zijn lorgnon en staarde sprakeloos naar de belt, die het gazon van Bommelstein verrijkte.
„Parbleu", sprak hij na een poosje. „Daar zie ik waarachtig het hoofdeinde van mijn Louis Philippe ledikant uit uw belt steken. En, daar ontwaar ik ook de resten van de forel, die ik gisteren genuttigd heb. Par exemple! Dit grenst aan ontvreemding. En wat is dat voor een wezenloze steenklomp, die daar bovenuit rijst?"

Hij keerde zich om en wandelde hoofdschuddend weg, terwijl heer Ollie hem bewolkend nakeek. Maar hij beheerste zich.
„Allemaal jaloersheid, jonge vriend", zei hij, terwijl hij zijn tuin weer binnenstapte. „Zijn oude boel is kapot, en mijn beeld staat daar fier en onbeschadigd omdat ik mijn ziel er in gelegd heb, als je begrijpt wat ik bedoel."
Deze gedachte monterde hem op en met ferme tred baande hij zich een weg door de afval.
„Excuseer, heer Olivier", zei Joost, die daar nog steeds verwezen stond. „Het opruimen van deze stortplaats is mij te veel, als u mij toestaat. Ik zal zo vrij zijn de stadsreiniging te ontbieden."
„Een goed idee", gaf heer Bommel glimlachend toe. „Als ik maar politoeren kan. Politoeren, zei de oude Pocus, en dat ga ik doen, voordat ik naar de stad ga om het aan te bieden."



KRALENDIJK — Gisteren vergaderde de commissie die verantwoordelijk is voor het komende PPB congres. Bij de foto v.l.n.r. ged. Julio Angela, Ramoncito Booi, Humphrey Wout, Luis de Palm en Celia Eybrechts.

Besluit van raad over opzet overleg-orgaan

WILLEMSTAD — **De Eilandsraad van Curacao heeft gisteren besloten op zeer korte termijn een overleg-orgaan voor staatkundige aangelegenheden in te roepen. Binnen een maand moet die commissie zijn gevoelens ten aanzien van de staatkundige onderwerpen kenbaar maken aan het bestuurscollege**

Het betreft hier het orgaan waarover al geruime tijd gesproken wordt, namelijk een instituut waarin vertegenwoordigers van de diverse sectoren zitting hebben. Afgesproken is gisteren in een vergadering van de Centrale Commissie dat hierin komen te zitten de gedeputeerde van Staatkundige Structuur (tevens voorzitter) en een andere gedeputeerde (tevens vicevoorzitter); elk der politieke partijen in de raad kan hooguit twee afgevaardigden sturen; en verder afgevaardigden van de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven Curacao, de vakcentrales CGTC en AVVC, iemand van de niet-georganiseerde vakbonden, van vrouwen-organisaties, van de Jeugdcentrale, van sociaal-culturele organisaties.

De taak van dit overleg-orgaan is om de gevoelens ten aanzien van de toekomstige staatkundige structuur te verwoorden. Een vergadering van dit orgaan kan worden opgeroepen door het BC of door minstens een-derde van het aantal leden. De delegaties kunnen zich laten bijstaan door adviseurs. Het secretariaat berust bij het departement Staatkundige Structuur van het eilandgebied.

IN JUNI 2E PPB CONGRES

KRALENDIJK — Op zondag 28 juni zal de Partido Patriotico Bonairiano (PPB) het tweede congres organiseren in Hotel Bonaire. Tijdens dit congres zullen geen sprekers van buiten gevraagd worden, maar de toespraken zullen geheel verzorgd worden door de partijleden zelf. Minister van Ontwikkelingssamenwerking C.H. Statia zal tijdens het congres optreden als ceremoniemeester, terwijl lezingen gehouden worden door de voorzitter van de PPB en tevens statenlid de heer Ch. R.L.Ellis, door de oud-minister president de heer M. Pourier en door de huidige voorzitter van de stichting Schoolbestuur S.G.B. R.Th. Booi.

Zoals bekend werd het eerste congres van de PPB gehouden op 27 februari 1977, en in die tijd heette de partij nog Union Patriotico Boneriano (UPB), vanwege de coalitie die er met oog op de verkiezingen gevormd was. Het eerste congres was een groot succes voor de politieke partij.

Tijdens het congres zullen de wijkleiders van de PPB een vergadering beleggen om de verkiezing van het nieuwe bestuur voor te bereiden. Inmiddels is er een comite gevormd dat het congres zal voorbereiden en dat bestaat uit beide gedeputeerden, Julio Angela en Humphrey Wout, Ramoncito Booi, Luis de Palm en Celia Eybrechts.

PDB eist fractie-kamer op

KRALENDIJK — Bij monde van voorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopie Abraham is de klacht geuit, dat de oppositiepartij op het Flamingo eiland geen gebruik kan maken van de kamer waar de fraktie zich tijdens de eilandsraadsvergadering of andere besprekingen kan terugtrekken. Abraham herinnert eraan, dat tijdens het bezoek van Koningin Beatrix op 1 november van het afgelopen jaar de Pasangrahan officieel werd geopend als zaal voor de eilandsraad en voor het Hof van Justitie. In het gebouw zijn echter ook twee kamers bestemd voor de beide fracties in de eilandsraad en volgens Jopie Abraham is er na ruim zeven maanden nog steeds geen gelegenheid voor de enige oppositiepartij om gebruik te maken van deze faciliteit, waarmee het Bestuurscollege de partij in feite tegenwerkt. Nu heeft de PDB er volgens de heer Abraham genoeg van en eist dat het BC aan de PDB ter beschikking stelt, overeenkomstig met de bestemming van de ruimte. Als de partij die het BC uitmaakt, geen gebruik wil maken van een fractiekamer, dan is dat hun zaak, aldus Jopie Abraham.

PDB wil er echter wel gebruik van maken om nog beter te kunnen meewerken aan het functioneren van de eilandsraad.

Commentaar

Kaas

HET HEEFT ER lange tijd naar uitgezien, dat de tweede ronde van de RTC op Bonaire zou geschieden. Er was nauwelijks tegenwerking te vrezen van Curacao of Aruba die gezien de onderlinge verhouding nooit zelf in aanmerking gekomen zouden zijn. Dan als een donderslag bij heldere hemel werd medegedeeld dat het gebrek aan faciliteiten Bonaire minder geschikt maakt voor de conferentie en dat Sint Maarten de voorkeur verdient. Zonder slag of stoot heeft Bonaire zich een unieke kans laten afnemen om deze zo belangrijke vergadering op dit eiland te doen plaatsvinden. En waarom? Het doet nauwelijks opgeld, dat er geen ruimte is. Het is toch geen wet van Meden en Perzen, dat daarvoor de Pasangrahan gebruikt moet worden. Evenmin mag de gebrekkige telefoonverbinding met het buitenland een rol spelen. Daar had zeker een mouw aangepast kunnen worden, want ook landen die bijvoorbeeld de Olympische Spelen organiseren missen daarvoor gewoonlijk de faciliteiten. Nu is de gelegenheid voorbij gegaan om deze en gene eens met de neus te drukken op de realiteit waarmede Bonaire moet leven. Nu hadden de afgevaardigden van Nederland aan de lijve moeten kunnen ondervinden waarom Bonaire een slag om de arm wil houden bij de onafhankelijkheid.
Telkens weer valt op, dat bepaalde problemen verborgen moeten worden voor de buitenwereld. Maar het is juist die buitenwereld die ons van de problemen kan helpen. Bonaire heeft - onder druk van anderen - de kaas weer eens van het brood laten eten.

Kordaat

HET BESTUURSCOLLEGE is lang niet altijd even gelukkig in het nemen van noodzakelijke beslissingen. Soms zelfs duurt het te lang voordat maatregelen genomen worden in urgente kwesties zoals het vervuilde water dat uit de kranen stroomde. In het geval van het voorkomen van de gevreesde ziekte kinderverlamming echter is een groot compliment op zijn plaats voor het kordate optreden van ons BC, met name de gedeputeerde van Gezondheidszorg. Ofschoon er zich geen enkel geval van polio heeft voorgedaan op dit eiland, slaat men in tegenstelling tot Curacao, waar enige verwarring heerst omtrent wel of niet inenten en met welk vaccin, de hand aan de ploeg en wordt in twee dagen tijds de gehele bevolking gevaccineerd, zelfs nog eerder dan Curacao waar zich daadwerkelijk polio heeft voorgedaan. Bestuurscollege en Gezondheidszorg verdienen een pluim.

Echa Palabra herdenkt Pierre Lauffer

WILLEMSTAD — In verband met het overlijden van de dichter-schrijver Pierre Lauffer op zondag 14 juni, zal Echa Palabra/Radio Caribe morgenochtend een bijzonder programma brengen. In dit bijzondere programma, dat om 10 uur 's morgens aanvangt, zal het oeuvre van Pierre Lauffer worden besproken, waarbij verscheidene van zijn werken zullen worden voorgedragen. Ook zal de stem van de overleden dichter zelf te beluisteren zijn in z'n gedicht Zenobia, zoals voorgedragen in Centro Pro Arte op 6 oktober 1974. Echa Palabra nodigt iedereen uit om aan deze posthume huldiging van Pierre Lauffer deel te nemen.

"STREVEN NAAR EIGENMACHTIGE NIVELLERING"

Rechter Every bij zijn afscheid:

Toename delicten door ongelijke verdeling

WILLEMSTAD — De ongelijke verdeling van het maatschappelijk bezit en de wijze waarop dat zo is kunnen groeien, is de oorzaak van een groot onbehagen in de gemeenschap. Dat leidt op zichzelf weer tot een groei in het aantal vermogensdelicten. Dit is de vaste overtuiging van rechter mr H.C. Every, lid van het Antilliaanse Hof van Justitie en die gisteren als zodanig afscheid nam om een post in Middelburg (Nederland) op te nemen.



WILLEMSTAD — In een buitengewone plechtige zitting van het Hof van Justitie werd gistermiddag afscheid genomen van de Antilliaanse rechter mr Every (vijfde van links achter de tafel).

In aanwezigheid van een grote groep genodigden vond in de rechtszaal gistermiddag een buitengewone plechtige zitting van het Hof van Justitie plaats om afscheid te nemen van mr Every, die vijf jaar lid is geweest van dit Hof. Toen hij zelf aan het woord kwam liet hij meteen weten zich niet te zullen houden aan artikel 137 van het Wetboek van Strafvordering, dat voorschrijft dat de aanwezigen op een rechtszitting zich moeten onthouden van tekenen van goed- of afkeuring. Dat gaf hem de mogelijkheid om enkele ideeen te spuien ten aanzien van de maatschappij en de wijze waarop de rechterlijke macht daarin optimaal kan functioneren.

Als onmisbaar voor een goede rechtspraak dient allereerst kennis van en inzicht in de maatschappij. "De rechter moet een gelijke zijn, hij moet niet van zijn ivoren toren neer zien op zijn rechtsgenoten", verklaarde de magistraat. "In het gunstigste geval moet hij ontsproten zijn aan de boezem van diezelfde samenleving, waarin hij recht spreekt". Hij hoopt dat de Antillen de tijd zullen meemaken van een complete antillianisering van de rechterlijke macht.

AANBIDDING

De wet en het recht moeten volgens hem in dienst staan van het algemeen belang. Hij weet echter even goed dat er ook functionarissen zijn die denken dat eerbied voor het recht gelijkertijd een vorm van "aanbidding, een slaafse houding naleving van de letter van de wet" impliceert. De blik van hen die bezig zijn met het recht moet echter gericht zijn op de samenleving, niet op de wetboeken.

Met dat voor ogen heeft hij zelf kunnen constateren dat de vorm van vermogensdelinquentie te verklaren is uit grote onvrede in de maatschappij. "Dit ongenoegen, deze onvrede is stevig geworteld in de schrijnende ongelijke verdeling van het maatschappelijk bezit", zei mr Every. "Niet alleen het feit van deze ongelijkheid, maar vooral de wijze waarop deze ongelijkheid soms tot stand komt prikkelt, irriteert en roept op tot een streven naar eigenmachtige nivellering".

WEELDE

Hij was bitter over "exorbitante winsten op handelproducten", de "excessieve honoraria" voor beroepshulp en dienstverlening, waardoor enorme vermogens worden vergaard ten koste van de algehele bevolking; "opdat enkelen in weelde kunnen baden", voegde hij er bitter aan toe. "Waaraan ontleent de investering van kapitaal en of kennis die enorme maatschappelijke waarde, waardoor in verhouding tot lichamelijke arbeid een dergelijk rendement mag worden opgeeist?" Evenzeer zou in dit streven gepoogd worden om gezonde concurrentie uit te bannen en een monopolie-positie te scheppen.

Maar mocht vanuit de maatschappij getracht worden om veranderingen aan te brengen in het systeem, dan wordt gewezen op de gevolgen voor de arbeidsmarkt. "Ik vraag mij echter af of de handhaving van een beperkt aantal werkplaatsen opweegt tegen de gevangenhouding van de overgrote meerderheid van de bevolking in een net, geweven voor hen die kans hebben gezien weeldig te floreren als zo even vermeld".

PARASITEREN

Mr Every hield niet alleen een groot deel van het zakenleven en al die anderen die slechts materialistische doeleinden na streven - eventueel ten koste van anderen - een spiegel voor, ook hen die profiteren van de overheidskas door daarop te parasiteren. Het moest hem ook van het hart dat de meest rijken in de samenleving toch de minste neiging tonen om wat af te dragen voor liefdadigheidswerk. Daarom is het noodzakelijk dat op vreedzame wijze gezocht wordt naar een eerlijkere verdeling van het maatschappelijk bezit. 'Het Strafrecht moet niet als instrument worden gebezigd om een onrechtvaardig systeem onveranderd te handhaven", zei de vertrekkende rechter. "Strafrecht wordt in het algemeen bezien als in principe te zijn geschreven voor de kleine man. Zij die het hevigste zondigen tegen het algemeen welzijn gaan vaak vrijuit. "Hij voegde er gelijk aan toe niets te hebben evenwel tegen hen die zich inspannen om omvangrijke vermogens te vergaren. "Ook zij zitten thuis vaak achter tralies, vol vrees, bang voor de eigenmachtige nivelering".

Hij trok deze lijn door naar het internationale vlak waar de rijke landen via ontwikkelingshulp vanuit eigen belang de hongerigen in de wereld trachten te helpen. In plaats dat ervanuit gegaan wordt dat de meerderheid moet leren leven met haar lot, is het beter om met hen te streven naar lotsverbetering voor iedere burger, besloot mr Every.



WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van het Rode Kruis op Curacao werd in het Rode Kruis-centrum op Suffisant een ontvangst gehouden. Daarbij werd ook versierselen uitgereikt, zoals door dokter Ackerman de gouden speld aan een van de oudste leden, de heer Theodoor (Chodo) Martina.

Mi klonchi

WILLEMSTAD — Dokter Roy C. Heerenveen, tevens zanger, heeft zich deze week kritisch uitgelaten over de algehele aanpak van de polio-epidemie en de verwarrende berichten over de vaccinatie (suikerklontje). Een plaatselijk radio-station werd vervolgens benaderd voor een verzoekplaatje bestemd voor dokter Heerenveen. Gevraagd werd zijn eigen tumba-plaat van enige tijd geleden: "Mi tambe ke mi klonchi".

Stations tot vier uur open voor publiek

Vaccinatiecampagne start maandag met schooljeugd

WILLEMSTAD — Met de veilige aankomst gisterenmiddag van 120 duizend vaccins, ter beschikking gesteld door de PAHO en gisterenmiddag onmiddellijk overgedragen aan de eilandelijke gezondheidsdienst, kan maandagmorgen vroeg de massale vaccinatiecampagne beginnen. Maandagmorgen tussen 9 en 12 uur zal de bevolking van alle kleuter- en basisscholen van Curacao worden gevaccineerd op de 50 vaccinatiestations die zijn aangewezen door het BC.

Elke station zal bemand worden door drie gezondheidswerkers van de GGD, de Kruisverenigingen, VKC, EHBO en Marine, die zijn belast met de toediening van het vaccin op een suikerklontje. Het vaccin kan ook desgewenst in een beetje water worden opgelost of direct in de mond worden toegediend.

Verder worden de 50 posten, ondergebracht in schoolgebouwen verspreid over het hele eiland, permanent bemand met vijf leerkrachten die roulerend de registratie verzorgen. Op een formulier zullen zij de naam, het adres, de geboortedatum en het geslacht invullen van degene die het vaccin ontvangt. Die gegevens zijn van belang om de vaccinatiegraad van de bevolking te kunnen natrekken later.

De stations zullen open zijn voor het publiek van 9 uur 's morgens tot vier uur 's middags. Daartoe zullen die 50 scholen worden gesloten vanaf dinsdag tot donderdag. Maandagmorgen moeten echter alle leerlingen van de basis- en kleuterscholen present zijn, ook de zesde klassers, om het vaccin te ontvangen. De registratie daarvan wordt verzorgd door elke docent afzonderlijk die een lijst bijhoudt van de klas. Die lijsten worden dan later doorgegeven aan het station in de wijk.

De Burgerlijke Stand zal later de gegevens verder verwerken. Alle andere scholen die niet als vaccinatiestation dienen, zijn normaal geopend de volgende week.

Het publiek kan vanaf maandag om 12 uur tot vier uur 's middags en daarna dinsdag en woensdag van 9 uur 's morgens tot vier uur 's middags het poliovaccin gratis ontvangen op de volgende posten: Martinus College (boven), Coromoto College, St. Elisabeth School, Bernadette College, H. Familieschool, Annex Dokterskamer Cas Chiquito, N. van Meeterenschool, Albertus College, Prinses Beatrixschool, Pedro Luis Brionschool, da Costa Gomez College, Dr. M.L. Kingschool, Richardus College, Albert Sweitzerschool (onderbouw), Hardin di Flor Kleuterschool, Flamboyantschool, Giovannischool, Lourdesschool, M. de Porresschool, Bellafas Martisschool, St. Dominicusschool, Maria Kleuterschool, St. Antoniusschool, Jean D'Arc College, Avila School, Laurentiusschool, Prinses Margrietschool, Openbare School Nrd. Rozendaal, Sta. Clara school, A.E. Goiloschool, St. Janschool, Sta. Martha School, Colegio San Michiel, Skol Básiko San Jose, St. Willibrordusschool, St. Petrusschool, Don Sartoschool, Trinitaria Kleuterschool, Prins Bernardschool, Fatima College, C. Krijtschool, St. Paulus College, Marnixschool, Maduroschool, Openbare School Brievengat, Glorieucollege, Margaretaschool, Franciscusschool, Romerschool, Johan van Walbeeckschool.

Werknemers van Shell Curacao, Dokmaatschappij, ALM en de Marine en hun gezinsleden zullen via de medische dienst van hun bedrijf worden gevaccineerd.

Kankerpatienten die onder behandeling zijn van een arts, patienten die medicijnen gebruiken waarin corticosteroiden zijn verwerkt of patienten die bestraald worden, moeten eerst advies inwinnen bij hun behandelende geneesheer. Babys die jonger zijn dan zes maanden hoeven niet gevaccineerd te worden, terwijl zwangere vrouwen zonder problemen het vaccin kunnen ontvangen.

Eenieder die reeds een trivalent vaccin heeft ontvangen, moet toch het monovalent vaccin type 1 Sabin gaan halen bij één van de 50 posten.

Het is aan te raden om de meest nabijgelegen post te bezoeken en daarbij een identiteitsbewijs, rijbewijs, paspoort of trouwboekje te presenteren.

Vanavond om half negen zal via Telecuracao in samenwerking met alle radiostations, uitgebreide informatie worden gegeven aan de bevolking over de campagne, door de coordinator dr. A. Debrot.

Inzake olie-exploratie

Raad accoord over contract met BP

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao is accoord gegaan met een concept-contract met de oliemaatschappij British Petroleum (BP) inzake exploratie van de wateren rond het eiland op aanwezigheid van van eventuele olie-voorraden.

In besloten (Centrale Commissie) vergadering heeft de raad afgesproken dat de administratieve scheiding van de wateren rond Curacao met ondermeer die van Aruba wordt erkend. Op die plek geldt als grenslijn de meridiaan 69 30'. De grens met Venezuela is vastgelegd in een verdrag, terwijl de administratieve grenslijn met Bonaire ook een meridiaan is.

Deze grenzen zijn geaccepteerd onder voorwaarde dat binnen zes maanden een wetsontwerp is ingediend door de centrale regering bij de Staten inzake de verdeling van eventuele opbrengsten uit olievondsten voor wat betreft de Benedenwindse eilanden, de zogenaamde petroleum-wetgeving. De raad kan de Staten niet opdragen een dergelijk wetsontwerp ook binnen een bepaalde termijn te accepteren.

BP krijgt een exclusieve optie gedurende negen maanden voor het doen van exploratiewerkzaamheden rondom Curacao. Deze periode kan verlengd worden met drie maanden. In die tijd moet BP duizend lijnen seismiek schieten in de aangegeven zones. De kosten hiervan bedragen minimaal een half miljoen gulden.

Pas daarna gaat de tweede fase in, die van de "Production Sharing Agreement". Dit impliceert ondermeer dat na de aanloop periode er binnen acht jaar totaal zes putten worden geslagen.

Directeur Centrale Bank neemt voorschot op zonder besluit minister

WILLEMSTAD — Directeur Jan van Delden van de Centrale Bank heeft een voorschot opgenomen nog voordat over zijn verzoek daartoe aan de minister was beslist. Als klap op de vuurpijl heeft de minister drs Marco de Castro naderhand negatief beslist op dat verzoek.

De heer Van Delden richtte op 22 december vorig jaar een brief aan minister De Castro met daarin het verzoek voor een vooruitbetaling van zijn salaris en andere voorzieningen bij wijze van voorschot tot aan de datum van ingang van zijn ontslag in augustus dit jaar. Het ging hierbij om een bedrag van ruim veertig duizend gulden. Dit verzoek werd alvast geaccordeerd door secretaris drs Rob Braumuller.

Minister De Castro stuurde het verzoek door naar de departementen van Financien en Personeelszaken, die op 14 januari negatief adviseerden. Ze vonden dat de heer Van Delden op Curacao blijft en dus in staat is om tot aan zijn ontslag zijn salaris af te halen. Op grond daarvan beschikte de minister ook negatief.

Nu is echter aan het licht gekomen dat de heer Van Delden op 22 december meteen al het betrokken bedrag heeft opgenomen bij de Centrale Bank, zonder de beslissing van de minister op zijn verzoek af te wachten. Dit crediet zou vervolgens verrekend moeten worden met het departement van Financien.

Opmerkelijk is voorts dat de heer Van Delden op zijn rekening ook heeft staan 350 gulden aan representatiegelden, terwijl hij de Centrale Bank niet meer vertegenwoordigt. Momenteel is hij werkzaam bij de financieringsmaatschappij Contraco NV van de heer Don Mansur, president-commissaris van de Centrale Bank. Pogingen om vanmorgen hierover nader commentaar te krijgen van de heer Van Delden leverden geen positief resultaat op.

Ongezond

IN HET BELANG van de ALM en bij gevolg van een belangrijke pijler van de Antilliaanse economie is het de Antillen gelukt om de Amerikaanse luchtvaart-instanties te wijzen op de ongezonde concurrentie-strijd van Eastern Airlines ten opzichte van de ALM. De Civil Aeronautic Board (CAB) heeft erkend dat de Antilliaanse delegatie onder aanvoering van minister mr John van der Kuyp, gelijk had toen het stelde dat sprake was van "afbraaktarieven" van Eastern om de ALM klein te krijgen op de Miami-route. Bovendien werd erkend dat een overcapaciteit op die route was gecreëerd om een monopolie-positie voor zichzelf te schapen. Immers, de veel grotere Amerikaanse onderneming heeft nu eenmaal in een tweestrijd met de ALM de langste adem. Op zich is het al bedenkelijk, dat een maatschappij die nog maar kort geleden werd toegelaten, zich op een dergelijke wijze laat gaan en zeer duidelijk geen rekening houdt met de belangen van de Antilliaanse maatschappij, die besloten had de krenten uit de pap wil. Dat de CAB daar nu een stokje voor wil gaan steken, is een verheugende mededeling, waarvoor een voorlopige felicitatie aan het adres van de Antilliaanse delegatie op zijn plaats is.

Verblind

MAAR IN EEN LIJN doorgaand over deze zelfde kwestie is het bedroevend te hebben moeten bemerken hoe schunnig er van de zijde van het Arubaanse hotelwezen gereageerd is op deze missie van minister Van der Kuyp. Geredeneerd wordt in die kringen dat Eastern geheel vrij moet worden gelaten. Dat dat ernstige consequenties heeft voor de ALM en de Antilliaanse economie als geheel, kan deze zeer eng denkende hotel-exploitanten dus geen lor schelen. Dat daarvoor nog meer arbeidskrachten op straat komen te staan en dan vooral op Curaçao in dit geval, deert al evenmin. Er wordt slechts naar de eigen inkomstenkant gekeken en dan nog maar op zeer korte termijn. Want als morgen of overmorgen Eastern onverwacht zijn biezen pakt, zoals die maatschappij trouwens al eerder heeft gedaan, dan roepen diezelfde hotel-houders om het hardst dat de ALM dat gat, wat ontstaat, weer moet opvullen. Alsof er nog sprake kan zijn van een ALM als de denkbeelden van de AHATA als leidraad zouden worden gehanteerd. Laat deze ontwikkeling tevens een les zijn voor al die anderen die zich alleen een eigen goed gevulde portemonnee als doel voor ogen houden en verblind worden voor al dat andere dat zich om hen heen in de gemeenschap voltrekt.

Commentaar

Burgerzin

HET IS EEN verademing dat in de huidige verwarrende en onzekere crisissituatie, een groep is opgestaan die spontaan en zonder trammelant in het algemeen belang de helpende hand bood: namelijk de groep leerkrachten die zich gisteren opgaf om de polio-vaccinatiecampagne te registreren.

De beslissing om de hulp in te roepen van de leerkrachten viel pas donderdag toen bleek dat de Burgerlijke Stand niet bij machte zou zijn de voor de volksgezondheid zo belangrijke registratie van de vaccinatie, te verzorgen. De schoolhoofden werden binnen een halve dag opgeroepen voor een spoedvergadering in het CPA-gebouw over deze kwestie.

Allen waren present; zonder te zeuren over schriftelijke uitnodigingen die er niet waren, of over hun vele werkzaamheden, vooral deze laatste schooldagen.

In de loop van gistermorgen werden de registratieplannen voorgelegd aan de overige leerkrachten, die toch ook ervaring hebben met registratie en ander papierwerk, onder meer door hun participatie aan de recente volkstelling.

Desondanks is er geen moment een betweterige discussie gevoerd over de wijze van registratie, of de registratie nou wel nodig is, of formulier A niet beter zou zijn dan formulier B. Geen enkele "prominente" docent is naar de media gestapt om een sappig verhaal op te hangen met als doel eigen wijsheid te etaleren of zich te distantiëren van de chaotische situatie, waardoor de verwarring nog groter wordt.

Het is haast onmogelijk om een administratie op een dergelijk grote schaal, binnen enkele dagen al tot in de details te hebben uitgewerkt en de leerkrachten zullen dan ook wel weten dat zich wellicht problemen kunnen voordoen de volgende week. Toch is er binnen een mum van tijd een onderlinge aflossingssysteem afgesproken, zodat elk op zijn manier, met zijn eigen kennis en zijn eigen ervaring, op een flexibele wijze het beste probeert te maken van een onverwachte situatie.

Het geeft een veilig gevoel die voorbeeldige burgerzin te mogen proeven in onze gemeenschap. Daar kunnen velen - hopelijk beschaamd-lering uit trekken, vanaf de hoogste rangen van bewindslieden en diensthoofden tot de kleinste uitvoerder van opdrachten.

Belegen cabaret in De Tempel

Cursief alleen voor Nederlanders

MELIG, uiterst Hollands, vol zwaarbelegen grappen, die slaan op situaties, waarvan het merendeel allang is achterhaald. Een ongezouten, maar oprecht oordeel over het gisteren-avond in Theater De Tempel gebrachte Cabaret Cursief.

En tóch lag de zaal keer op keer dubbel van het lachen. Het grootste deel van het publiek genoot dus wél van het programma, gebracht door Luc Lutz, Gerard Cox, Simone Rooskens, Ronnie Bierman en Joke Bruys, met Bert Nicoden aan de piano.... De kloof schuilt waarschijnlijk in een verschil in instelling.

De zaal gisteravond was vrijwel volledig gevuld met hier wonende Nederlanders. En dat was maar goed ook. Want de sketches in Cabaret Cursief zijn zozeer geent op Nederlandse situaties en verschijnselen, dat wie niet jarenlang aan de Noordzee heeft vertoefd, er geen touw aan vast kan knopen. Persiflages op Nederlandse radio-en televisiespelletjes, een lied met als refrein een wasmiddelreclame, waarmee de Nederlandse kijker dagelijks wordt bestookt.....

Cabaret Cursief is uitsluitend en alleen bestemd voor Nederlanders. Het speculeert op hun nostalgische gevoelens. Nu is het ieders goed recht te 'kicken' op dat sentiment. Wie er echter minder mee is behept, zal zich bij een avondje Cursief stierlijk vervelen en zich bij vlagen ergeren.

Hij zal zich vervelen, omdat alle sketches 'oude koek' zijn. Cabaret Cursief is in Nederland immers al jaren ter ziele. Wat hier gebracht wordt, is een reprise van de 'beste nummers', zoals een bij de ingang uitgereikt stencil behulpzaam vermeldt. De meeste van de sketches zijn ook op Curacao, al tientallen malen via de radio te beluisteren geweest. Ze dateren bovendien van vele jaren geleden. Geen van beide dingen werkt erg stimulerend op de lachspieren. Dat de cabaretiers zélf nog grinniken om een mop met een baard uit de tijd van de oliecrisis (1973) komt dan ook zeer onecht over.

Het gros der sketches ver-eist bovendien een typisch Nederlands gevoel voor humor. Voorbeelden: Gerard Cox in zijn lach-wekkend Vlaams (Prostitutie? Awel, gij bedoelt vleesverhuur?) en Simone Rooskens in haar lach-wekkend Surinaams (En zo heeft vader toen de hele boel van kant gemaakt).

Wie een beetje kritisch kijkt, merkt dat maar weinig nummers de tand des tijds hebben kunnen doorstaan. Een knap in elkaar gezet nummer als dat van 'Polleke, de Vlaamse wielrenner' gebracht door Gerard Cox weet inderdaad ook nog een glimlach te ontlokken, als je het hoort voor de twintigste keer. Maar het blijft een uitzondering.

Na de pauze werd nóg sterker gespeeld op de nostalgie naar 'het vaderland'. Oude liedjes van Lou Bandy, Louis Davids en Jean-Louis Pisuisse. Cox opende de reeks met Bandy's 'Zoek de zon op', gelardeerd met grappen als ondermeer de volgende: "Ik liep vanmiddag door Willemstad. Prachtige stad, prachtige stad. Ik zou er willen sterven. Wónen liever niet....". Een met echt Hollandse voortvarendheid gevelde conclusie dus. Waarom de zaal weer gierde op de enkeling na, die zo'n grap ergerlijk en goedkoop vindt.

In het deel na de pauze, zit af en toe een tijdeloos, toch wel ontroerend liedje. Gezongen met name door Joke Bruys. Maar de herinnering aan dit kleine lichtpunt, wordt snel ge-doofd door de finale: 'Ik ben met Catootje naar de botermarkt gegaan". Dat de botermarkt voor de gelegenheid werd omgedoopt in 'floating market', kon niet verhinderen, dat het geheel een zeer oudbakken indruk maakte. Cabaret Cursief is vanavond nog eens te horen en zien in 'De Tempel'. Voor een kaartje moet vijftien gulden worden neergeteld. Dat is schrikbarend veel. "Maar", zei iemand, "dat komt omdat ze helemaal van overzee zijn gekomen". Nou, wat mij betreft, hadden ze zich die moeite best mogen besparen...

B.B.

Cosmos-serie op tv

WILLEMSTAD — Maandagavond begint de vertoning voor TeleCuracao de van de dertiendelige Serie Cosmos, waarin de Amerikaanse astronoom Carl Sagan zich met groot enthousiasme werpt op de uitleg van wetenschappelijke begrippen. Hij weet op eenvoudige wijze aldus het ontvangen communique uitleg te geven van de mysteries van sterren en planeten en de plaats welke de mens op aarde inneemt welke uiteindelijk maar een klein onderdeeltje is in een hoekie van het heelal. De sponsor op Curaçao voor deze serie is Maduro & Curiel's bank. Met de voorstelling afgelopen maandag van De burgemeester van Torontal door Studio is de serie plaatselijke tv producties ten einde gekomen. In totaal omvatte deze serie niet minder dan veertien uur plaatselijk vervaardigde programmas.

Cosmos betekent een ruimtereis met Sagan (45 jaar) die meer dan driehonderd verhandelingen en boeken op zijn naam heeft staan zoals The cosmic connection, The Dragons of Eden enz. Zijn boeken zijn in twaalf talen vertaald. De serie Cosmos heeft in totaal 8.5 miljoen dollar gekost. De productie duurde drie jaar en er waren in totaal 150 personen ermee gemoeid. Cosmos werd in 12 landen en op 40 verschillende lokaliteiten gefilmd. De speciale effecten, met computer animaties....., maken dat Cosmos kan wedijveren met "Star wars" Cosmos is kortom één van de grootste wetenschappelijke avonturen die men ooit op TV heeft durven brengen. Aldus het communique.

Afkomstig uit Brooklyn is Carl Sagan afgestudeerd aan de Universiteit van Chicago in astronomie en astrofisika. In één van zijn meer dan 300 verhandelingen, stelde hij onder meer vast dat de temperatuur op Venus ontzettend hoog moest zijn, vanwege het broeikas-effect gecreeerd door de atmosfeer van dioxide en waterdamp, die de zonnewarmte gevangen houden. Kort na het bekend worden van deze stelling van Sagan, bewezen Russische landingen op Venus dat hij gelijk had. Er werd namelijk een temperatuur van plm. 480 graden celsius gemeten, voldoende dus om lood te doen smelten.

Mr Lou Halley:

Echtscheidingswet is aan aanpassing toe

WILLEMSTAD — **De echtscheidingswet is hard aan aanpassing toe. Dat is de mening van mr Lou Halley, deken van de Orde van Advocaten van Curacao. Hij sprak hierover in een toespraak ter gelegenheid van het vertrek van rechter mr Every.**

Het zijn volgens de deken vooral de advocaten die worstelen met een sterk verouderd stuk wetgeving als het om echtscheidingen gaat. Het parlement zal daarom deze wet moeten wijzigen. Doet hij dat niet dan zal er sprake zijn van een zekere mate van wetsontduiking in de vorm van concubinaat en onwettige geboorten, hetgeen weer als ongewenst wordt ervaren.

Het meest belangrijke motief voor echtscheiding is overspel. Maar dat is niet altijd het geval. Vaak is het huwelijk zo ontwricht dat verder samen gaan zin heeft. Maar het probleem is wanneer geen van de twee echtslieden bereid is om overspel toe te geven om de echtscheiding gedaan te krijgen. De frustratie bij de ander neemt daardoor toe en de vraag is of het wel zin heeft om een zodanig huwelijk nog langer in stand te houden.

Mr Halley maakte zich er sterk voor om de echtscheidingswet drastisch te wijzigen in die zin dat de waarde van het huwelijk wordt onderstreept en dat de bevordering van goede echtelijke verhoudingen wordt hersteld. Maar ook moet die wet de mogelijkheid bieden voor ontbinding van die echtelijke verhoudingen die schipbreuk hebben geleden. De huidige wet beantwoordt niet aan de momenteel binnen de Antillen heersende opvattingen omtrent echtscheidingen.

Klacht president van het Hof:

Onheuse bejegening rechterlijke macht

WILLEMSTAD — **Mr Jaime Saleh, president van het Hof van Justitie, heeft een onheuse bejegening van de rechterlijke macht aan de kaak gesteld. Deze ontwikkeling houdt volgens hem gelijke tred met de vervuiling van de rechtssfeer en een steeds meer afnemend normbesef in de Antilliaanse maatschappij.**

Ter gelegenheid van het afscheid van rechter mr Every wees de president van het Hof op het vertrek van een Antilliaanse rechter. Hij verwacht bovendien ook geen uitbreiding van het aantal Antilliaanse rechters. De pogingen om meer Antillianen te interesseren voor een loopbaan als rechter lijden keer op keer schipbreuk. Er blijken onder de juristen en rechtenstudenten drie hoofdmotieven te zijn om die richting niet te kiezen.

Te overwinnen is het bezwaar dat de salariëring niet interessant genoeg geacht wordt. Evenwel niet getornd mag worden aan de opleiding die volgens sommigen te lang zou zijn, wat afschrikt.

De derde hinderpaal is de vrees voor "beledigingen en intimidaties waaraan rechters op de Antillen in toenemende mate via de media en pamfletten worden blootgesteld". Mr Saleh verklaarde: „De gesignaleerde onheuse bejegening van rechters hangt nauw samen met de vervuiling van de rechtssfeer. Daardoor worden democratische gedragsregels regelmatig geschonden, bijvoorbeeld door poging tot beïnvloeding van de rechter met de middelen van intimidatie en belediging, van kritiek niet van rechtskundige aard maar uit een gezichtshoek van eigen belang, door geringschatting of in twijfelstelling van de persoon, die geroepen is recht te spreken volgens de bestaande wetgeving."

Volgens de rechter is er trouwens op meer terreinen een verval in het normbesef op te merken. „Regels van ethiek en fatsoen blijken nauwelijks meer in acht te worden genomen", verklaarde hij. In plaats van samenwerking is er sprake van polarisatie. „Een land in ontwikkeling als de Nederlandse Antillen, kan zich een dergelijke toestand niet permitteren." Overigens zouden de intimidaties en beledigingen geen invloed hebben op de rechter. Mr Saleh benadrukte dat een rechter aan niemand verantwoording verschuldigd is, of het zou moeten zijn jegens God en zijn geweten. In het Antilliaanse bestel kunnen juridisch verkeerde vonnissen altijd nog door een hogere rechter gecorrigeerd worden.

Voor mr Every had hij slechts goede woorden over, ondermeer vanwege het feit dat die de menselijke en morele aspecten van een zaak meer belang gaf dan de juridische. Dat kwam hem goed van pas in de strafzaken en familiezaken, en verklaart gelijk Every's functie als voorzitter van de Stichting Reclassering. Onder mr Every zou deze stichting nieuw leven zijn ingeblazen.

DE VIJF EERSTE geslaagden voor het kantoor-praktijk-diploma machine-schrijven van het ISI-instituut voor audio-visuele opleidingen. Deze dames werden opgeleid d.m.v. het ISI-systeem Opmerkelijk hierbij waren de zeer hoge resultaten Mej. Ilja Hu-A-ng behaalde 296 aanslagen per minuut, een 9 voor accuratesse en een 8.8 gemiddeld voor haar brief-



indeling en staatwerk. De best geslaagde kreeg een typemachine cadeau. V.l.n.r.: H. Feliz; I. Koeks; I. Hu-A-ng; S. Rondón; H. Senior.

Nuevo Mexico in Wilhelminapark

WILLEMSTAD — De Mexicaanse zanger Jorge Villa met mariachi Nuevo Mexico treedt volgens plan ook voor het publiek op. Vrijdagmiddag tussen half één en half twee is er een optreden in het Wilhelminapark. Zaterdag 27 juni is er 's middags om twee uur een voorstelling in het Verriet Instituut en tussen vier en vijf uur bij het Promenade-centrum. Jorge Villa (35 jaar) heeft opgetreden in onder meer de VS, Zuid en Midden Amerika en Europa. Bij de komende platen zal hij geleid worden door Esperon, die indertijd ook Jorge Negreto onder zich had. Op het ogenblik heeft hij vier LP's op zijn naam staan.

WILLEMSTAD — Radio Korsouw FM volgt morgen (zondag) zijn Sproetprogramma (na het nieuws van tien uur) van verleden week over talrijke uiteenlopende vormen van geneeskunde en para-geneeskunde. De arts R.M. Martina en zijn medewerker de fisiotherapeut R de Wit zullen verder gaan met het beantwoorden van vragen van luisteraars. Dit betreft de vragen die in de uitzending van de vorige week niet konden worden afgehandeld, alsmede de beantwoording van enige brieven. De vorige week konden de luisteraars per telefoon hun vragen stellen, terwijl nog al wat patienten naar de studio kwamen voor een persoonlijke ontmoeting. Deze week kan dat niet, omdat dokter Martina zondag op Aruba verblijft en het programma dus tevoren op de band diende te worden opgenomen. De volgende onderwerp komen ter sprake: Droge kuch die niet weg wil, doet acupunctuur pijn, gewicht verliezen (afvallen) door acupunctuur, anti-rook therapie, niezen - allergie, airco, het lopen op blote voeten, als acupressure, oogkwalen, examen - de kosten van behandeling - betaalt verzekering dat?, hart en vaatziekten - hoge bloeddruk, de samenwerking met andere doktoren in Nederland en Curacao.

Remitido

Pierre

Kon manera perla n'un kadena
bo por a pasa palabranan di pena
i legría di tanto ku b'a stima tera

b'a lidia lágrima di tur esnan ku kera
weita laman lamantá di kon di kos di
bida i es manera mi k'a mama mondi

sin salt'un sínkopa ni kadensia b'a kompone
ritmo i reimu i pone
na balans' e balkinan di' un kas

di kwenta kasi sin esfuerso ma mas
manera di bo paden tur kos
a bini bira ya kantika kaba pa bo bos.

ALETTE BEAUJON
(mama - bebe lechi di)

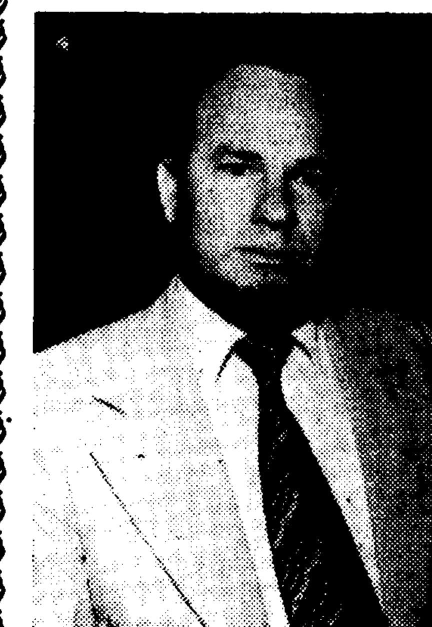
FELIZ DIA DI TATA

Si awe mundo ta den un era di progreso
ta debi na e desarollonan y proceso
y esun cu nos tur tin pa agradeci
ta e tatanan cu a presta luci y a produci

Aunque poco atencion na tatanan ta ser demostra
awe un dia den aña 21 di juni ta ser ilustra
recuerdonan di hopi tatanan gran obra
ta ser recorda pa semper y bon preserva

Cu tur razon laga nos tur celebra awe dia di tata
conhuntamente cu tur famia dune aprecio di mas alta
oracion na e momento pa tur tatanan stima
cu Dios bendiciona nan y conserva nan, ta na su luga

Cu Bon Dios duna tur tatanan na Aruba
un feliz dia den compania di tur nan famialia
ta e sincero deseo di Movimiento Electoral di Pueblo



Lider di M.E.P.
Betico Croes

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever,Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *When a stranger calls* (18 jr); **24.00** *Lady in red* (18jr); Rialto: 20.00 *The fog* (18 jr); 22.30 *Vanessa* (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 *A man called Joe Clifford* (14 jr); 24.00 *The wonderman from shaolin* (18 jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *Django* (14 jr)
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 28425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906. Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.
WEEKEINDE DIENST TANDARTS
van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.
BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
(zondag)
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *When a stranger calls* (18 jr); 18.00 *La ley del monte* (alle leeft.)
Rialto: 18.00 *The secret of bigfoot* (alle leeft.); 20.30 *The fog* (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 19.00 *Robinson crusoe* (alle leeft.); 21.00 *A man called Joe Clifford* (14 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Django* (14 jr); 18.00 *Star crash* (alle leeft.)
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
BASEBALL (ABBA)
14.30 uur Aruba Video Center vs Marlboro-L.S.P.
VOLLEYBALL
13.30 uur Smarties vs C.B.A.
14.30 uur C.B.T.L. vs Trappers; 15.30 uur Charlie Bar Boozer vs Amstel Atom boys-Sportcentrum Savaneta.
MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: (Colegio San Hosé Maria school)
OPEL: Noord: (Sint Annaschool Sint Aloysius-school)
WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord):
dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

Staking legt Coruba plat

SAN NICOLAS — De werknemers van supermarket Coruba in San Nicolas zijn vanmorgen in staking gegaan, nadat gistermiddag 12 uur het FTA-ultimatum aan de directie om alsnog een oplossing te vinden voor de stuk gelopen onderhandelingen voor een cao, was verlopen. De supermarket kan door deze staking vandaag de deuren niet openen. Coruba is het tweede bedrijf binnen de laatste 24 uur waar FTA leden dit staking versluiten. Wat betreft het Aruba Concorde hotel, waar ook gistermiddag 12 uur het ultimatum was verlopen, werd vanmorgen de eerste actie afgekondigd. Dit houdt in dat de werknemers vandaag ongeuniformeerd hun werk zullen uitvoeren.

De FTA heeft voor vanmorgen tien uur een vergadering bijeengeroepen voor zijn leden werkzaam bij de WAB-constructiebedrijven om hen de laatste voorstellen voor een cao voor te leggen.

Voorts heeft de FTA voor maandagmiddag 4 uur, in Club Bonaire, een vergadering met de werknemers van de bedrijven werkzaam op het Lago-terrein, en met welke bedrijven eveneens de onderhandelingen onderbroken werden. De FTA heeft via zijn voorzitter, Clarence Richardson, voor de televisie een beroep gedaan op al zijn duizenden leden om deze dagen alert te blijven.

RECLAME VOOR ARUBA OP PUERTO RICO

ORANJESTAD — Aruba heeft weer een belangrijke toeristische aandacht in het buitenland gekregen. Ditmaal in Puerto Rico. Dit was het gevolg van de orientatiereis die reisagenten maakten op uitnodiging van het Toeristenbureau, AHATA en ALM.

Mevrouw Eugenia Josefina Santiago wijdde een 30 minuten durend televisie programma via Tele Mundo canal 2 aan Aruba, waarin kleurendia's vertoond werden en vraaggesprekken gevoerd werden met hoofd van het Toeristenbureau Beti Arends, Rugia Mercado, ALM-vertegenwoordigster op Puerto Rico, Ewald Biemans van Tott resorts, Tirzo Kolfin van Aruba Beach club en Rafael Estrada van ALM Aruba. Voorts heeft mevrouw Gloria Borras in het blad El Mundo eveneens aandacht besteed aan Aruba met een artikel over de toeristische faciliteiten op het eiland.

In cocaine-zaak 8 arrestaties

ORANJESTAD — In de cocaine zaak waarbij de recherche vorige week in een woning bij Malmok één kilo cocaine in beslag nam zijn reeds 8 personen aangehouden. Hiervan zijn drie buitenlanders. Twee van de buitenlanders, de dames SF (24) en JS (28) werden reeds van Aruba verwijderd naar hun land terwijl de buitenlandse zakenman NP (58) nog opgesloten zit. Verder zijn ingesloten de mannen JF (23), JR (25), ML (26), JS (31) en AR (47). Het onderzoek is nog niet afgesloten.

(zaterdag)
TELEARUBA: 16.00 Magilla Gorilla; 16.30 Littlest Hobo; 17.00 30 minutes; 17.20 Dance fever; 17.45 Matinette; 18.45 Remmers ontmoet Pierre Kartner; 19.30 Actualidad; 20.00 Telenoticias; 20.15 13 Deportivo; 20.30 Barney Miller; 21.00 Fantastico; 22.00 Tony Randall Show; 22.30 Teleteatro; 24.00 Resumen di noticias; 24.05 Sluiting.

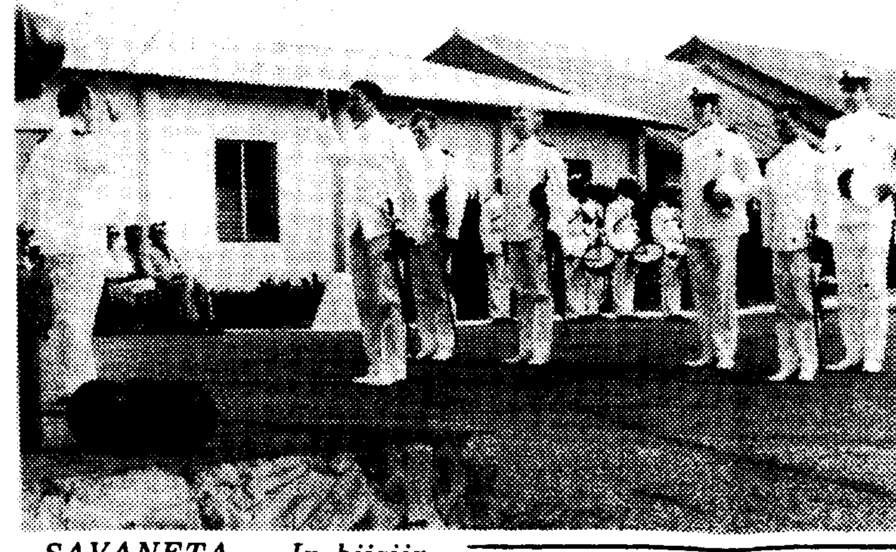
(zondag)
15.00 Club P.T.L.; 16.00 Voetbal wedstrijd: AZ'67/Ipswich Town; 18.00 Little House on the Prairie; 19.00 13 Deportivo; 19.15 Programa politico; 19.30 The Ropers; 20.00 Telenoticias; 20.15 Parlamento ta informa; 20.30 Durante estudio y despues; 21.00 A.B.C. Wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

KERKDIENSTEN
BRASIL: 09.00 en 19.00 uur; DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur; EMANUELKAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur; ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur; PARADERA: (zat.: 19.00 uur) 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

MARINIERSKAPEL SAVANETA:
Rooms katholieke H. mis 9 uur zondagsmorgen Pater J.M. Mackenbach.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur Ds. L.J. Lamers (vlootpredikant)
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Br. P. Conradus
SAN NICOLAS: 09.00 uur Ds. H. Hessen
In San Nicolas is er op dezelfde tijd Zondagsschool.

CAR sluit seizoen met rit-af

ORANJESTAD — De Club automobilistico di rally (CAR) organiseert op zondag 28 juni zijn laatste rit van dit seizoen. Dit wordt de Quo vadis - rally die om tien uur van start gaat op de parkeerplaats bij de Povaclub. De finish is nabij de Caiquetioclub te Paradera terwijl de prijsuitreiking 's avonds om 8 uur zal zijn in het Simar-gebouw. Inschrijving is mogelijk op 25 en 26 juni op het DOW kantoor vanaf 25 juni bij de heren Hugo de Vries en Don Quant en op 28 juni bij de start.



SAVANETA — In bijzijn van Gezaghebber Frans Figaroa, de commandant zeemacht Commandeur Van Oppen, de commandant der mariniers in de Nederlandse Antillen, kolonel De Roode, legden gistermorgen vier kazerne-leden de eed af als luitenant der mariniers. De eed werd afgelegd door B.J. Lievegoed, H. Heyde, R.R. Lopez en W.R. van de Lelie, in handen van de kazerne-commandant, luitenant kolonel M.H. Heineman. In zijn toespraak wees commandant Heinemen de pas beedigde officieren op hun nieuwe hoedanigheid, waardoor zij thans zijn geroepen om leiding te geven en medeverantwoordelijkheid te dragen voor het functioneren van de Koninklijke Marine. Het was voor commandant Heineman een groot voorrecht als eerste de nieuwe officieren en hun familieleden en verwanten te mogen gelukwensen met deze betekenisvolle en belangrijke stap op hun levenspad. Vervolgens bracht de commandant de gelukwensen van Gouverneur, drs. B.M. Leito, over aan de vier nieuwe officieren.

ORANJESTAD — Op de plaats waar nog steeds het Basiruti beach hotel staat, had gistermiddag de eerste steenlegging plaats voor het nieuwe Playa Linda beach resort, dat na de Aruba Beach club het tweede timesharing projekt op Aruba gaat worden. Tijdens een kort ceremonieel stelde gezaghebber Frans Figaroa in zijn toespraak dat de bouw van een nieuw hotel het geloof en vertrouwen toont dat onze eigen mensen hebben in de toekomst van het eiland. Hij wenste de heren Raymond Maduro, Dan Oduber en Tito Muyale veel succes met het nieuwe projekt. Aan Toeristengedeputeerde Daniel Leo viel de eer te beurt om het lint vóór de ingang door te knippen, terwijl gedeputeerde van Financien, Efraim de Kort, de eerste spade in grond stak, zoals op de twee foto's te zien is.





INBREKER INGEREKEND

ORANJESTAD — Bij de politie kwam de melding binnen dat er zich onbekenden in een zaak in de Emmastraat bevonden. Twee politiepatrouilles omsingelden het gebouw maar er bleek niemand binnen te zijn. Wel bleek dat de onbekenden een van de deuren geforceerd hadden. Tijdens het onderzoek zag de patrouille een verhuurwagen met achter het stuur de bekende ER (18), die erg verdacht deed. Hij werd aangehouden en na langdurig verhoor bekende hij het feit. Samen met de recherche ging hij naar de plaats waar hij de gestolen artikelen verborgen had in een woning in de Ranchostraat. De buit bestond uit microfoons, transister Radios, radioklokken en CB apparaten. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten. Later bleek dat ook de verhuurwagen weggenomen werd.

Brokken bij uitwijken

ORANJESTAD — Op de Smith Boulevard ging een truck voor een personenauto uitwijken, maar reed hierdoor tegen het trottoir aan en raakte drie geparkeerde wagens. De personenauto reed voor de truck weg. De materiele schade bedroeg 11.250 gulden.

ORANJESTAD — Een 42-jarige huisvrouw wonende aan de Williamstraat doed aangifte van vernieling van een complete autoband en verschillende dingen in huis. Onbekenden hadden de autoband met een scherp voorwerp gestoken. In de band trof zij een mes met een stuk papier eraan, met erop geschreven Haha. In haar woning bleek dat de onbekenden de stoelen in de zitten huiskamer gesneden hadden en een hoeveelheid flessen drank hadden opgengemaakt. De recherche stelt een onderzoek in.



ORANJESTAD — Enige van de buschauffeurs van de Arubus die gisteren in staking gingen, nadat het ultimatum van hun vakbond Sepa, gistermiddag verstreken was.

Staking bij Arubus

ORANJESTAD — Bij het overheidsbusbedrijf Arubus hebben de 50 werknemers, van wie 32 chauffeurs van de 20 grote bussen, gistermiddag om 4 uur het werk voor onbepaalde tijd neergelegd. Dit gebeurde nadat het ultimatum van de vertegenwoordigende vakbond, SEPA, aan de Arubus-direktie was verlopen. Het ultimatum hield in dat de Arubus-direktie een kindertoeslag opneemt in de nieuwe cao, waarvan de onderhandeling enige dagen geleden juist op deze kindertoelage stuk liepen.

De Arubus-direktie bleef op zijn principiële standpunt staan dat bij een bedrijf geen kindertoeslag gegeven moet worden. De vakbond Sepa had het ultimatum eerst op afgelopen woensdagmiddag gesteld. Dit werd later verschoven naar gistermiddag vier uur om de landsbemiddelaar de kans te geven te proberen een oplossing voor het probleem te vinden.

De Arubus-direktie beroept zich verder op het feit dat doordat geen kindertoeslag kan worden gegeven, een compensatie is ingebouwd in de salarissen in de nieuwe cao. De gistermiddag officieel uitgeroepen staking bracht met zich mee dat het openbare vervoer met grote bussen volkomen lamgelegd werd.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 22 juni 1981 des morgens om 9.00 uur. 1)

AGENDA

1. Goedkeuring van de notulen van openbare vergaderingen.
2. Ingekomen stukken.
3. Voorziening in de opengevallen plaatsen van gedeputeerde wegens de ontslagneming van de heren N.O. Oduber, P.P. Kelly en E.M. de Kort.
4. "Posicion di consejero general di Bestuurscollege di Aruba" 2)

Oranjestad, 19 juni 1981
De Voorzitter
F. D. Figaroa

1) De voor 18 juni 1981 bijeengeroepen openbare vergadering werd niet gehouden daar blijkens de presentatielijst niet meer dan de helft van het aantal zitting hebbende leden was opgekomen. Derhalve wordt deze nieuwe vergadering belegd ter voldoening aan artikel 41, lid 2, van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.
Opgemerkt zij dat aan deze agenda is toegevoegd: de ingekomen stukken onder 2 s en t en het gestelde onder agendapunt 3.

2) Aangevraagd door de raadsleden: R. Lopez-Henriquez, E. J. Vos, V. Kock, B. Nisbet, D. Tromp, J. F. Bareño en J. R. Frank.

100.000e toerist verwacht

ORANJESTAD — De Eilandelijke voorlichtingsdienst meldde gisteren dat in de periode van 1 januari tot en met 14 juni dit jaar, 96.216 toeristen per vliegtuig op Aruba aankwamen. Het aantal gedurende dezelfde periode vorig jaar was 79.475 toeristen. Dit houdt dus een toename in van 16.741 toeristen ofwel 21.1 procent. Verwacht dat morgen de 100.000e toerist gehaald wordt, een aantal dat vorig jaar in het begin van de maand augustus een feit werd.

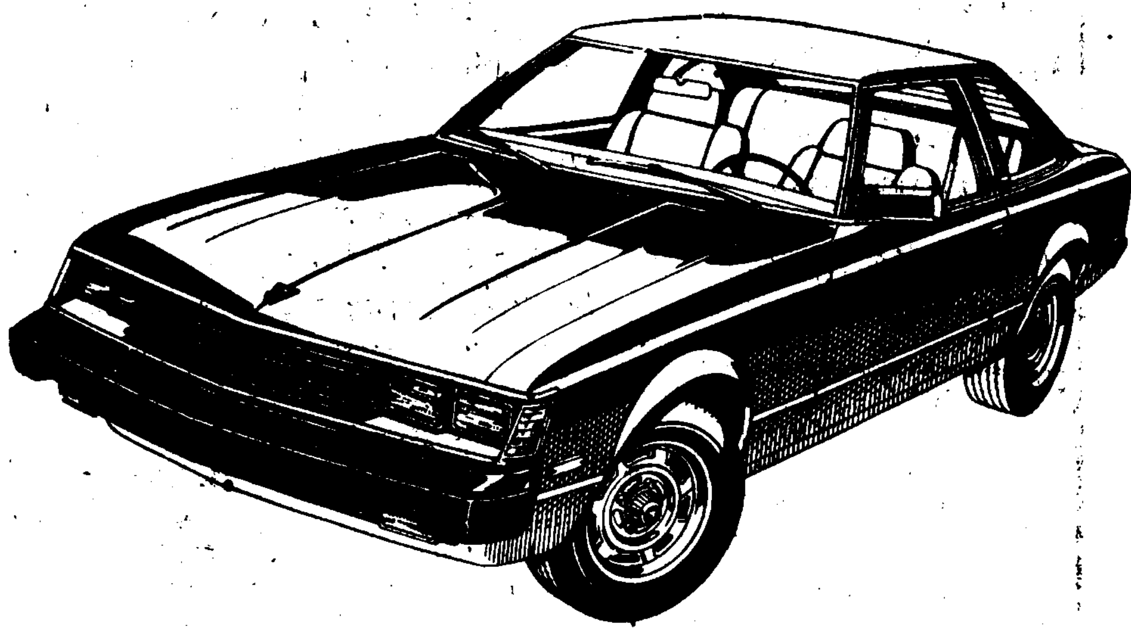
ROME — Bij een aanslag in het centrum van Rome is een ondercommissaris van politie gedood. Een agent werd gewond.

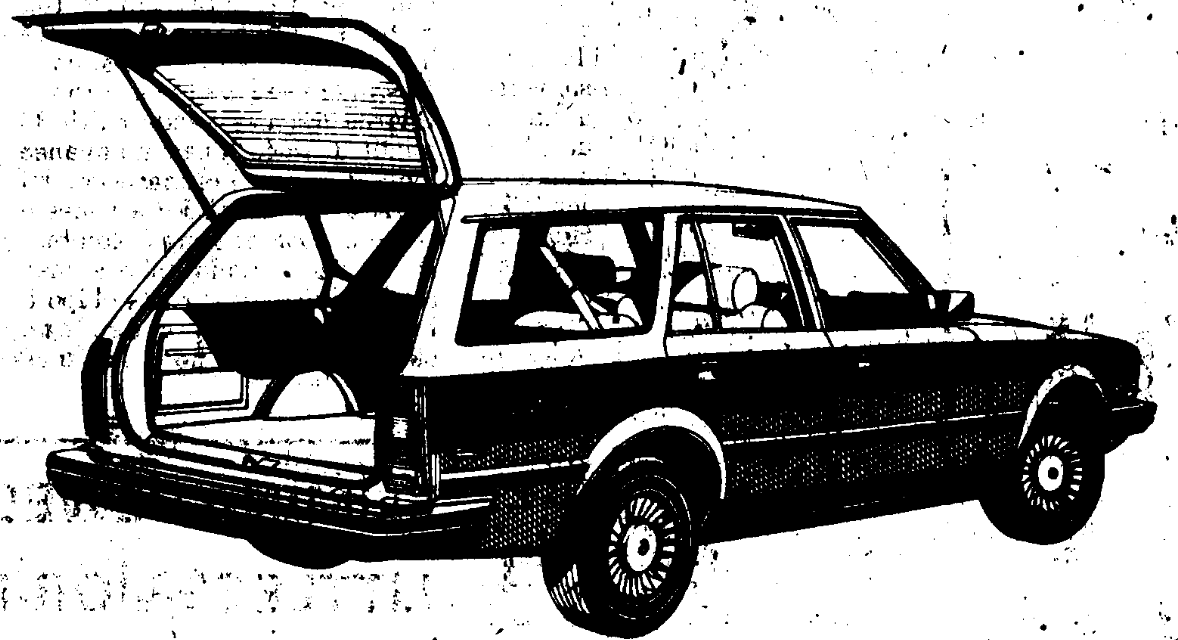
Volgens de eerste informaties zijn degenen die de schoten losten, twee jongelieden die er in slaagden met een in Milaan geregistreerde auto te ontvluchten. De politie-agent zou er ernstig aan toe zijn. Hij is overgebracht naar het Gemelli-ziekenhuis in Rome.

TOYOTA

NIEUWS

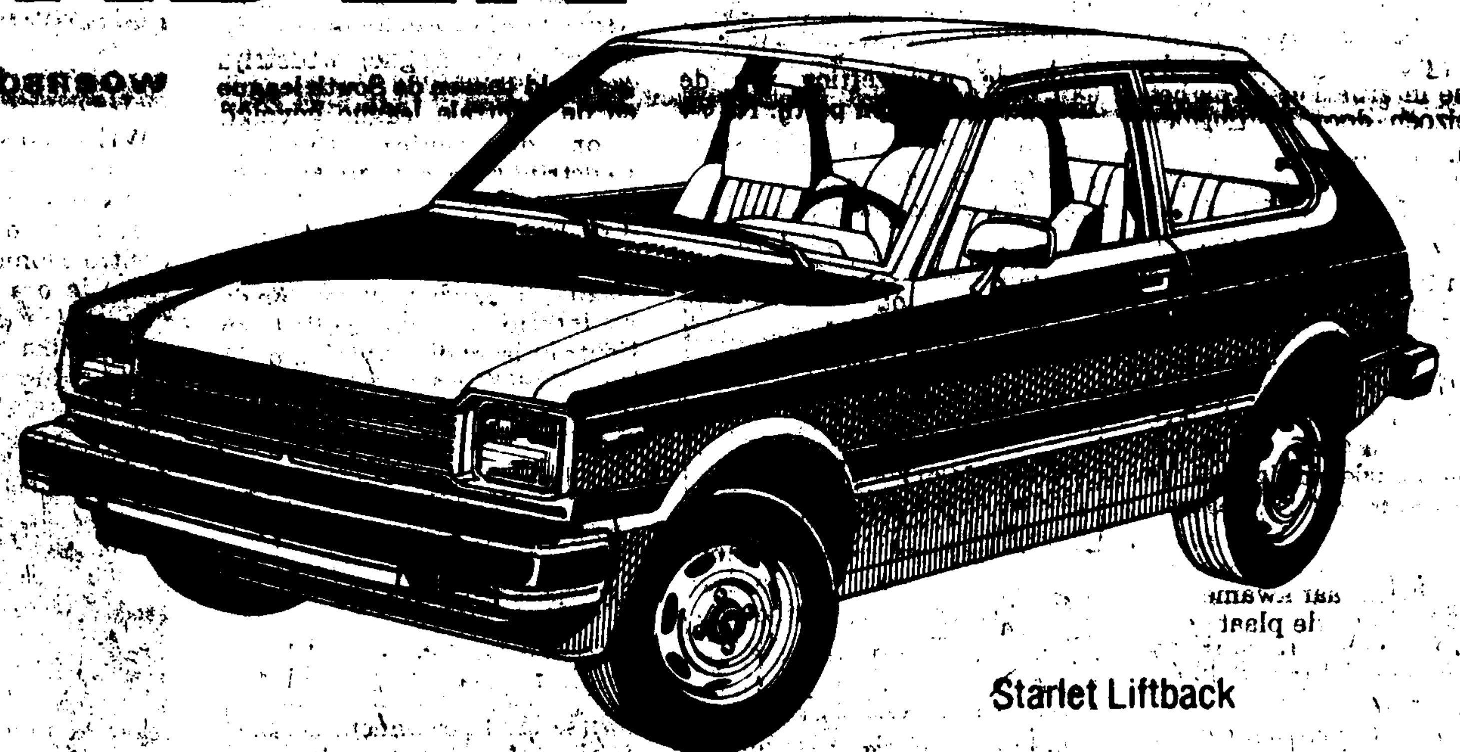
Water -Stroom - Telefoon - duurder alles wordt duurder maar

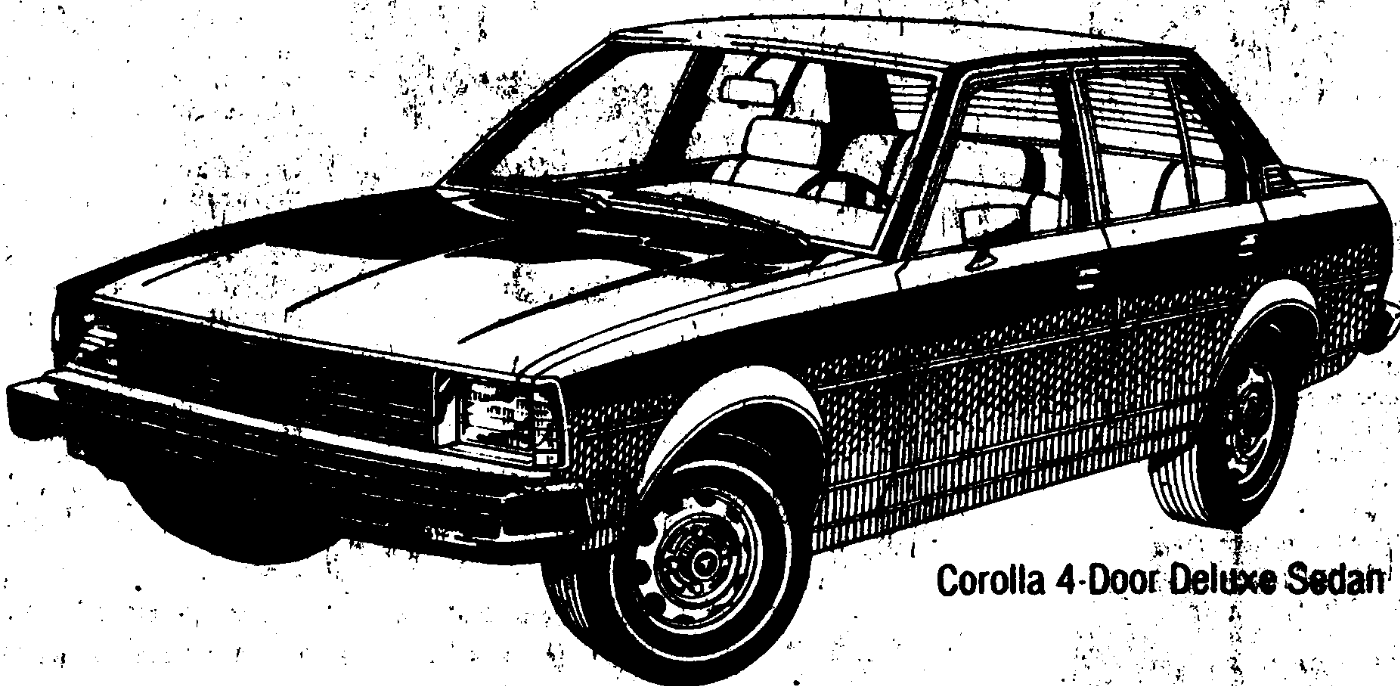

Celica ST Sport Coupe


Cressida 5-Door Luxury Wagon

TOYOTA IS GOEDKOPER GEWORDEN


Cressida 4-Door Luxury Sedan


Starlet Liftback


Corolla 4-Door Deluxe Sedan


Corolla Deluxe Sport Coupe

Toyota verlaagt vanaf heden hun prijzen drastisch. Prijs verlagingen voor de volgende modellen uit voorraad leverbaar.

TOYOTA STARLET
TOYOTA COROLLA
TOYOTA CARINA
TOYOTA CELICA
TOYOTA CRESSIDA



GARAGE CORDIA ARUBA N.V.

L.G. Smith Blvd. 114 - Tel. 24455

[...]di kwater viktoria konsekutivo pa Sithoc

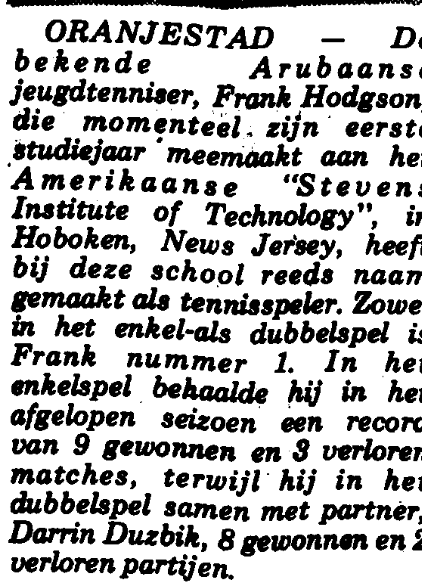
[K]olegialnan a gana [J]ong Colombia: 1-0

[W]ILLEMSTAD — [...]kluyendo e konfrontashon ku [R]obin Hood di Surnam den [k]uadro di e kampeonato di [C]ONCACAF, Sithoc/Ennia [v]eranochi a registra su di [ku]ater viktoria sigí. Despues di [d]erota SUBT ku anotashon di [...]0, Skèrpené ku anotashon di [...]0, Robin Hood ku skor di 1-0, kolegialnan a obtene [v]eranochi un triunfo, ku skor [...] 1-0 tambe, a kosto di Jong [C]olombia/Winkel & Zonen. Ku [...] último resultado aki e [k]olegialnan a sera promé buelta [...]un total di 8 punto ku ta bon [...] un di dos puesto meritorio [...]e tabla di posishon.

Di otro banda e derota di Jong [C]olombia ta nifika ku Jong [H]olland ta sigurá di e promé puesto pa loke ta bai e promé buelta. Falta unikamente pa finalisa e enkuentro Jong Holland-SUBT pa kompleta e total di 28 partido ku ta ser efektua den kada buelta i e trikolónan ta inalkansabel ku un total di 9 punto. E úniko ekipo ku, aparte di e propio Jong Holland, por akumula punto ainda ta SUBT. Pero pa logra esaki e barikahelnan tin di boltu e skor dje partido ku tabata 2-1 na fabor di Jong Holland na momentu ku lus a bai. Si SUBT logra esaki mes e ta sera 8 punto.

Tirando un bista riba e resultadonan di Sithoc den e promé buelta por konklui ku e ekipo tabatin un kuminsamentu bastante malu pero ku nan a rekupera hopi bon despues. Den e promé tres partidonan nan no a produsi ni'un gol perdiendo ku skor di 0-1 ku Jong Holland, empatando na 0 gol ku Vesta i perdiendo ku skor di 0-1 ku Vesta. Pero despues e rekuperashon a kuminsa ku un empate na 1 gol ku Undeba, sigi despues pa e viktorianan ya menshoná riba konsekutivamente SUBT, Skèrpené i Jong Colombia. Kos a bai nèt kontrali pa Jong Colombia. E formashon di Boca a sali gana su promé tres partidonan i despues a saka solamente 1 punto for di su último kuater presentashonnan. E triunfonan tabata riba Undeba (1-0), SUBT (3-0) i Jong Holland (1-0). Despues a sigi derotanan di 0-2 i 0-1 kontra respektivamente Skèrpené i Victory Boys, un empate ku Vesta (1-1) i e derota dj'ayera na man di Sithoc. Jong Colombia pues a termina e promé buelta ku un total di 7 punto loke ta bon pa un di tres puesto komparti ku Victory Boys i Skèrpené.

Bayendo bèk riba e enkuentro dj'ayeranochi por bisa ku tantu Sithoc komo Jong Colombia a hunga riba un nivel regular. No obstante ku Jong Colombia a demostra mihó koordinashon den e promé mitar tabata tog Sithoc ku a tuma e ventaha, kua a resulta tambe desisivo. Responsabel pa esei tabata Charlie Regales kende na di 38 minüt di wega a hasi un avanse individual i a korona esaki ku un tiru ku efekto ku a vense e portero Look di Jong Colombia. E di dos periodo tabata mas atraktivo ya ku tur dos ekipo a hinka mas energia den nan akshonnan pero no a kai mas gol.



ORANJESTAD — De bekende Arubaanse jeugdtenniser, Frank Hodgson, die momenteel zijn eerste studiejaar meemaakt aan het Amerikaanse "Stevens Institute of Technology", in Hoboken, News Jersey, heeft bij deze school reeds naam gemaakt als tennisspeler. Zowel in het enkel-als dubbelspel is Frank nummer 1. In het enkelspel behaalde hij in het afgelopen seizoen een record van 9 gewonnen en 3 verloren matches, terwijl hij in het dubbelspel samen met partner, Darrin Duzbik, 8 gewonnen en 2 verloren partijen.

SPORT IN HET KORT

[M]OTORSPORT — PRAAG — De Tsjechische federatie [hee]ft zijn rijders in de strijd om [de] wereldtitel 250cc-cross [te]ruggeroepen. Hun [ra]tsmachines kunnen de toets [de]r kritiek in vergelijking met [de] Japanse vindingen niet [d]orstaan.

[V]OETBAL-HAMBURG — [Het] Nederlands politie-elftal [hee]ft de Europese titelstrijd als [de]rde beeindigd. In het duel om [de b]ronzen medaille werd met 1-[...] van Frankrijk verloren. [Euro]pees kampioen werden de [...]rse gezagsdragers door [...] (3-1) in de finale op de [...]dse collegas.

[V]OETBAL-BASTIA — [B]astia, de Franse [bek]erwinnaar, heeft Raimond [...]nte overgenomen van [No]ttingham Forest. Met de [tran]sfer was een bedrag van [...]0.000 gulden gemoeid. De [...] international was het [v]orig seizoen door Nottingham [...]uurd.

[TAF]ELTENNIS -WENEN — [...] de open Oostenrijkse [jeu]gdkampioenschappen [...] de speelsters van 16-18 [...] de beste resultaten in de [...]nwedstrijden behaald. Zij [...]n derde achter de Sovjet[...] en Tsjechoslowakije. Het [twe]ede team in dezelfde [leeft]ijdscategorie eindigde op de [...] plaats. Bij de jongens (16-[...]) eindigde Nederland op de [...]nde plaats. In de leeftijds[...]p van 14-16 jaar kwamen de [mei]sjes op de tiende plaats, bij [de] jongens het eerste team op [pla]ats zes.

[W]IELRENNEN-TORHOUT — Bij een criterium voor [be]roepsrenners is Richard [...]aki als zesde geeindigd. [...] Schipper werd dertiende. [De] koers in het Belgische [To]rhout, onder de rook van [Br]ugge, werd gewonnen door de [...] Baert.

[W]IELRENNEN-AFLENZ — [De] achtste etappe in de [ama]teurronde van Oostenrijk is [gew]onnen door de Oostenrijkers [...]axler. De Rus Zagrobilek [beho]udt de leiderstrui.

[W]IELRENNEN-ROME — [De] tiende etappe in de amateur[ron]de van Italie is gewonnen [doo]r de Italiaan Polini. De Rus [...]onin behoudt de leiderstrui.

[A]MSTERDAM — Het [Am]erikaanse dameshockey[tea]m heeft gisteravond in het [Wa]generstadion te Amstelveen [een] oefenwedstrijd tegen Jong [Oran]je met 3-0 gewonnen. Bij [de] rust was de stand 2-0.

[PO]OLE — Het Engelse [...]voetbalteam, met spelers [...] jaar, heeft gisteravond in [...] een wedstrijd tegen de [...]duitse schooljeugd met 4-0 [gew]onnen. Bij de rust was het [...] Er waren 4000 [toe]schouwers.

[At]letiek in VS:

[Ver]zesprong Lewis

[S]ACRAMENTO — De [twi]ntienjarige Carl Lewis [hee]ft op de eerste dag van de [Am]erikaanse atletiek[ka]mpioenschappen in [Sac]ramento het verspringen op [zijn] naam gebracht. Dit deed hij [met] de geweldige sprong van [8,...] meter. Dit is de op een na [bes]te prestatie allertijden, [die] op naam staat van Bob [Bea]mon, die in 1968 het wereld[rec]ord bracht op 8,90.

Schaaktweekamp:

Nog geen beslissing

WILLEMSTAD – In de "tweekamp" om de titel in het open kampioenschapstoernooi van Curaçao tussen Johan Voskamp en Cleofis Thomas is ook gisteravond geen beslissing gevallen tijdens de voortzetting van de tweede afgebroken partij. Na 74 zetten kwamen de beide schakers remise overeen.

De partij was donderdagavond afgebroken na vijftig zetten, nadat Thomas tot tweemaal toe een remise-aanbod van Voskamp had afgewezen. Voskamp heeft aan eventueel drie remises – de beslissingsserie bestaat uit even zoveel wedstrijden – voldoende om zich kampioen te noemen.

Het gelukte Thomas vrijdagavond niet om zijn bedoeling een zege te forceren – en daarmee de titel – ten uitvoer te brengen. Uiteindelijk zagen de schakers in, dat er geen weg verder meer was. Dit betekent dat de kansen van Voskamp na twee remises op de titel groter geworden zijn. Een overwinning van Thomas echter maakt deze kampioen. De beslissing zal vallen in de derde wedstrijd op dinsdagavond 30 juni, in Sentro Deportivo Korsou.

ELIMINATIEWEDSTRIJDEN LITTLE SENIOR-LEAGUES

ORANJESTAD — Op zaterdag 27 juni zal een aanvang worden gemaakt met de little league playoff wedstrijden om uit te maken welke leagues Aruba zullen vertegenwoordigen op de Latijns-Amerikaanse kampioenschappen. Deze kampioenschappen worden dit jaar gehouden in Monterrey (Mexico) voor de kleine little leaguers en in Caguas op Puerto Rico voor de grote little leaguers. De south centrale en north league zullen elkaar in een dubbele eliminatie serie ontmoeten in het little league ballpark te Dakota. Op zaterdag 27 juni wordt om één uur de eerste (little league) wedstrijd gespeeld tussen de South league en de Centrale league gevolgd door de senior division-wedstrijd tussen de North en de South league.

Zondag 28 juni om 10 uur speelt de North league (little league) tegen de winnaar van de wedstrijd tussen South en Central league, terwijl om 12 uur de North en de South league elkaar in de tweede senior division wedstrijd zullen ontmoeten. Mocht er in de senior division zowel de North als de South league een wedstrijd winnen dan zal een derde beslissende wedstrijd worden gespeeld op zaterdag 4 juli om 3 uur. Op woensdag 1 juli om 4 uur spelen in de little league-divisie de verliezers van de wedstrijden van zaterdag en zondag. De winnaar hiervan komt dan op zaterdag 4 juli, 1 uur, in de finale uit tegen de winnaar van de wedstrijd op zondag 28 juni.

Zwitser wint Ronde van Zwitserland

BERN — De Zwitser Beat Breu heeft de Ronde van Zwitserland gewonnen. De best geplaatste Nederlander was Henk Lubberding. Joop Zoetemelk eindigde als 15e.

De Veiligheidsraad heeft besloten dat de Vredesmacht van de VN nog een half jaar in Libanon blijft.

Tweede Fedeprof-ronde begint woensdag

WILLEMSTAD — De tweede ronde van de Fedeprof-competitie begint woensdag met de wedstrijden Veendam-Centro Dominguito (2e divisie) en Victory Boys-Scherpenheuvel (1e div.). Volgens het programma moeten deze wedstrijden beginnen om half zeven en half negen. Zoals bekend is het voor Fedeprof nog steeds onmogelijk om ook maar één keer zijn hoofdwedstrijd op tijd te beginnen. Vrijdag 26 juni komen in actie Dep. Amigoe-De Koning en Vesta-Undeba; zondag 28 juni spelen Hubentut Korsou-Vasco en Jong Colombia-SUBT. Blijkens het schema speelt SUBT op 12 juli tegen Memphis.

Super mondial:

Inter-Feyenoord: spectaculair

ROME — De wedstrijd tussen Inter Milan en Feyenoord was de spectaculairste van de tot nu toe vier gespeelde ontmoetingen in het supermundial toernooi. Beide teams legden het accent volledig op de aanval. Daardoor ontstond een open wedstrijd met wisselende kansen voor beide doelen. Uit een vrije trap van de Prohaska zorgde Beccalossi in de 31e minuut voor de openingstreffer: 1-0. Elf minuten na de hervatting bracht Jan van Deinsen de stand in evenwicht. Zijn doelpunt kwam in aanmerking voor de schoonheidsprijs. Op 25 meter van het doel draaide hij zich vrij en kogelde diagonaal in.

Na de gelijkmaker ging Inter op zoek naar zijn tweede doelpunt. Ondanks de aanwezigheid van Ruud Krol, de beste buitenlandse voetballer van het Italiaanse seizoen, kwam de Feyenoord-verdediging herhaaldelijk in moeilijkheden en vormde de achterste linie een kwetsbare lijn. Graziano Bini profiteerde in de 73e minuut van een dekkingsfout en scoorde: 2-1. Hoewel Feyenoord in de resterende speeltijd stevig aandrong, voorkwam Inter-doelman Cipollini met enkele goede reddingen een gelijk spel. Bovendien zag arbiter Pieri in de slotminuten een grove Italiaanse overtreding binnen de zestien-meterlijnen door de vingers.

De stand na twee speeldagen is als volgt: 1 Inter Milan met 3 (punten) uit 2 (wedstrijden); 2 Penarol met 2 uit 2, 3 Santos met 1 uit 1 (doelpunt gemiddelde: 1-1), 4 AC Milan met 1 uit 1 (0-0) en 5 Feyenoord met 1 uit 2.

UEFA straft

ZUERICH — De tuchtcommissie van de Europese voetbalunie (UEFA) heeft AZ'67 veroordeeld tot het betalen van 1250 gulden boete. De geldstraf werd de Alkmaarse club opgelegd wegens een incident in de return van de finale om de UEFA-beker tegen Ipswich Town. In het Olympisch Stadion staken supporters een autoband in brand, waardoor rookwolken ontstonden waarover de UEFA-rapporteur aan de tuchtcommissie verslag uitbracht. AZ kwam er licht vanaf gezien de strafmaatregel voor Inter Milan. In het duel uit de halve eindstrijd in het toernooi voor landskampioenen tegen Real Madrid ontstaken Italiaanse supporters vuurwerk en wierpen closetrollen, muntstukken en andere voorwerpen op het terrein. Na het duel moesten de Spaanse spelers door suppoosten met schilden beschermd worden tegen een hagelbui van geldstukken. De tuchtcommissie greep hard in. Inter Milan zal zijn eerstvolgende thuiswedstrijd in een van de drie Europese bekertoernooien in een stadion dat minimaal 300 kilometer buiten Milaan ligt, moeten spelen. Bovendien zal de Italiaanse alle extra-kosten, die deze verhuizing voor de tegenstander meebrengt, dienen te vergoeden.

De Franse voetbalbond zal met weinig plezier terugdenken aan de eindronde van de strijd om het Europees kampioenschap voor junioren in West-Duitsland. Niet alleen misten de Fransen de finale, bovendien waren zij na de nederlaag tegen West-Duitsland in de halve eindstrijd zo over hun toeren, dat zij de arbiter op de korrel namen en onheus toespraken. De nogal grove beledigingen werden door de tuchtcommissie van de UEFA beboet met 18.000 gulden.

De overige straffen zijn:
3600 gulden boete aan Bayern Muenchen wegens het afsteken van vuurwerk tijdens het duel tegen Liverpool (halve finale EC I) en 600 gulden boete aan Liverpool wegens het te vroege betreden van Engelse supporters van het veld tijdens de EC-finale tegen Real Madrid.

Sportzaken: slagbal steeds populairder

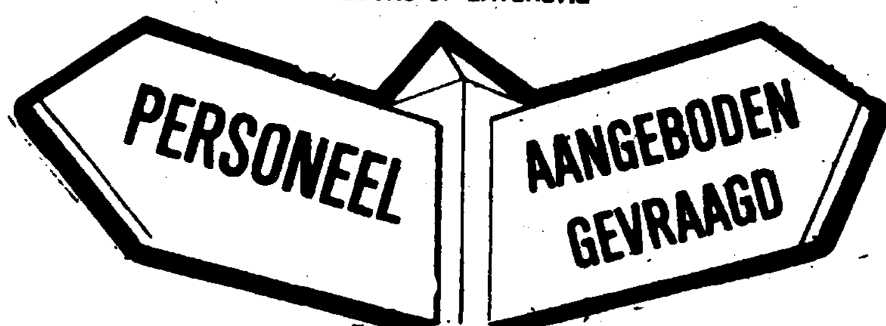
WILLEMSTAD — Slagbal blijkt als schoolsport steeds populairder te worden. Zo moet worden opgemaakt uit een relaas van de afdeling Sportzaken in Landhuis Hel. Aan het door deze overheidsstelling georganiseerde toernooi namen niet minder dan twintig scholen deel in totaal 45 ploegen in vier verschillende categorieen ondergebracht. In totaal werden er zo ongeveer 675 kinderen actief bij deze tak van sport betrokken, welke een goede voorbereiding is op het basebal.

Voor de scholen die in de finale poules uitkwamen stelde Sportzaken een grote bus beschikbaar zodat veel aanhang mee kon naar de wedstrijden welke werden gespeeld op het Suvek-terrein. Maar ook bij de voorgaande wedstrijden was er sprake van enthousiasme, aldus het ontvangen verslag. Dit jaar verging het de Bernardschool niet zo goed. Deze school heeft jarenlang een toonaangevende rol gespeeld bij het slagbal maar ditmaal kwamen de Giovannischool uit Fuik en de Don Sartoe school uit Soto ook goed voor de dag.

Op de drie ereplaatsen eindigden in de verschillende groepen: A meisjes: 1 Giovannischool, 2 Bernardschool, 3 Santa Marthaschool; 1 jongens: 1 Don Sarto school, 2 Maduroschool, 3 St Jozefschool; B meisjes: 1 Bernardschool 2 Giovannischool, 3 Don Sartoschool; B jongens: 1 Bernhardschool, 2 Sta Claraschool, 3 Lourdesschool. De Don Sartoschool deed voor het eerst mee en kwam meteen goed uit de bus. Met het slagbaltoernooi beeindigde Sportzaken het ten einde lopende schooljaar, wat de schoolsport betreft.

SDK: 21 tot 27 juni

WILLEMSTAD — De agenda van Sentro deportivo Korsou van zondag 21 juni tot en met donderdag 26 juni ziet er als volgt uit: ZONDAG: zaal: 10.00 u training volleybal-selecties, 17.00 volleybal competitie; stadion: 14.30 Marlboro-Banco di Caribe; zwembad: 09.00-12.00 en 14.00-17.00 (open voor) publiek: MAANDAG zaal: 08.00 sportdag Radulphus College (RC), 15.00 brandweer; 17.00 turnen Wong-groep; 19.00 basketbaltraining selecties; stadion: sportdag RC; 20.00 Blue Hawks-Royal Scorpions; zwembad: 11.00 sportdag RC; 07.30 schoolzwemmen; 14.00-17.00 publiek; 17.00 en 20u Dolfijnen training; vergaderzaal: 14.30 bijeenkomst gedeputeerde voor Sport met schoolleiding; DINSDAG: zaal: SPORTDAG Pire College; 15.00 brandweer; 20.00 badminton stadion: 20.00 Something special-Alpha; zwembad: Pire sportdag; 07.30 schoolzwemmen; 14.00-17.00 publiek; 19.00 Bulado training; vergaderzaal: 07.30 Schooladviesdienst; WOENSDAG: zaal: 08.00 sportdag Jozefschool uit Barber; 15.00 brandweer; 18.00 schermtraining; 20.00 volleybal competitie; stadion: 08.00 sportdag St Jozef; 18.00u Something special-training; 20.00 u Cobras-training; zwembad: 07.30 schoolzwemmen; 14.00-17.00 publiek; 17.00 u Dolfijnen-training; 18.00 balletgroep Makwakoe; DONDERDAG: zaal: 19.00 volleybal selectie-training; stadion: 20.00 Mennen-Marlboro zwembad: 07.30 u schoolzwemmen, 14-17.00 u open voor publiek; 17.00 u Zwembond training; 19.00: polo training, zwembond; vergaderzaal: 17.00 vergadering Softbalbond.



WIJ ZOEKEN
VOOR ONMIDDELLIJKE INDIENSTTREDING

EEN DIREKTIE-SECRETARESSE

Sollicitaties onder vermelding van volledig curriculum vitae onder letters FJR bur. v.d. blad, Scherpenheuvel z/n Curaçao.

Gevraagd voor St. Maarten.

voor spoedige indienstreding, hooggekwalificeerd personeel gevraagd, voor konstruktiewerkzaamheden aan een depot voor petroleumprodukten op St. Maarten.
Sollicitanten dienen in het bezit te zijn van goede getuigschriften.
Zij moeten vertrouwd zijn met de speciale eisen ten aanzien van veiligheid bij het werken op in bedrijf zijnd depot.
Gevraagd worden:

- **Experts, met minimaal jaar T 5 jaar werkervaring, voor het beoordelen van X- en Camma-ray foto's.**
- **Operators, met minimaal 5 jaar werkervaring in het omgaan met X- en Famma-ray equipment.**
- **Nakicvukteurs en opzichters met minimaal jaar werkervaring op het gebied van elektrisch lassen.**
- **Instrukteurs en opzichters met minimaal jaar werkervaring in tankbouw volgens de API-650 normen.**
- **Instrukteurs en opzichters met minimaal 5 jaar werkervaring in het monteren en installeren van pijpleidingen, ook onder zee, die zeer brandbare petroleum produkten bevatten waaronder L.P.G.**
- **Elektrische lassers en konstruktiewerkers met minimaal 5 jaar werkervaring. Alle lassers zullen worden getest volgens API-YTP normen. De lassers in tanks en pijpleidingen zullen met /- en Gamma-rays worden gekontroleerd.**
- **Schilders.**
- **Hulppersoneel.**

Sollicitanten dienen bereid te zijn een test te ondergaan.

Sollicitaties te richten aan:

P.O. Box 257, Philipsburg, St. Maarten Nederlandse Antillen onder vermelding van Konstruktiewerkzaamheden Depot.

ATTENTIE

F.K.P.

ZELFBOUWERS

4 belangrijke redenen waarom U bij C.T.C. Scharloo koopt

1. Het grootste assortiment van **kwaliteitsbouwmaterialen** tegen de laagste prijs.
   kom met Uw **complete materiaalstaat** en....
2. U ontvangt vakkundige begeleiding en waardevol advies.
3. Bovendien verlenen wij U nog eens **extra kortingen**.
4. Wij bieden U **speciale faciliteiten**, waarover wij U gaarne zullen inlichten.



C.T.C. Scharloo
Houten Bouwmaterialen Handel
Telefoon 611044

Caya Terpsichore 11 **BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.** Telefoon 79276

DAK PLATEN
f. ~~12,50~~

F. 7,50 per meter

Op veler verzoek!! Deze offerte is geldig zolang de voorraad strekt.

's ZATERDAGS GEOPEND.

TOM'S PLACE
Speciaal voor Vaderdag
Zondag 21 juni
Lunch Buffet International f. 13,50 p.p. (12 uur – 4 uur n.m.) **kinderen f. 7,50**
Dinner Tropical Barbeque (6 uur – 10 uur n.m.) f. 17,50 p.p. **Kinderen f. 7,50**
Telefoon: 23222

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A – Tel. 672059 - Sta. Rosa

Te koop 2150 m2 EIGENDOMS-TERREIN
compleet met:
– 2 deepwell's (+ 30 m)
– Topografische studie
Voor nedere inlichtingen: telefoon: 78185

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1981 aan de Openbare Jacques Ferrandi Huishoudschool, p/a Pater Euwensweg z/n, zal worden aangevangen met de 3-jarige opleiding tot

INRICHTINGSASSISTENTIE (I.N.A.S.)

Toelatingseisen:
a. het diploma Mavo-3
b. het diploma Mavo-4
c. het diploma L.H.N.O. (met gemiddeld 7 voor A.V.O.-vakken)
d. het diploma E.T.A.O. (met gemiddeld 7 voor A.V.O.-vakken) of
e. een bewijs dat met goed gevolg de eerste 3 leerjaren van een school voor HAVO/VWO is doorlopen.

Gegadigden kunnen zich van 22 juni 1981 tot en met vrijdag 26 juni 1981 tussen 9.00 en 12.00 uur v.m. melden bij de direkteur van bovengenoemde school onder overlegging van hun diploma's en/of getuigschriften.

GEZAGHEBBER DI KORSOU

ta hasi un apelashon na tur doño di trabou pa kopera ku e kampaña i duna liber na tur esnan ku ta fungi komo vakunador den e kampaña di imunisashon.

Alabes Gezaghebber ta hasi un suplika na tur doño di trabou pa duna tur empleado oportunidat pa por bai vakuna durante dje dianan di kampaña di imunisashon.

Holiday Beach HOTEL CASINO — Curaçao in the Caribbean, Netherlands Antilles

proudly presents

MEXICAN FIESTA

with

Jorge Villa

and

Mariachi "Nuevo Mexico"

Enjoy a pleasant and recreational evening in our refurnished Diablo Room.

Our Mexican attraction commencing: Wednesday, June 24th untill Saturday, June 27th.
Showtime: 11 p.m. and 1 a.m.

Only fl. 25,– p.p. (including two free drinks).
For reservations call: Tel. 25400.

In between the shows: Dancing with Walter Wout and his Beach Boys from 9.30 p.m. - 3 a.m.

And.... on Saturdaynight Mexican Buffet/Dinner from 7 p.m. - 10 p.m. fl. 40,– p.p. with our Chef Manuel Romero.

TV-programma o
Pierre Lauffer

WILLEMSTAD – T Curaçao zendt op de avond de dag dat Pierre Lau begraven werd een denkingsprogramma uit, da vervaardigd door Stanley C door wie het ook wordt ge senteerd. Dit gebe onmiddellijk na het inte tionale nieuws.

ECHA PALABRA
RADIO CARIBE

Programa spesial dedika na
PIERRE A. LAUFER +
poeta-eskritor
Un homenahe poshum
Diadumingu mainta 21 di Juni 1981 pa 10'or.
(Patrosina pa M & C Bank N.V.)

Houtsnijwerk o.a uit Ecuador bij
CURAVA
in de dierentuin

FOR SALE
Dinning room sui table and 8 chai with matching sid board. National pan sonic tree in one st reo, 2 years old, goo condition.
PHONE: 671038

AVIS
We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honore
ALL NEW CARS
AVIS Features Toyota
FOR THE BEST RENTAL
TEL. 614700

for Father's Day
Speciale aanbieding voor vaderdag
Spic-schoenen f. 10,– korting
10% korting op sandalen, slippers en klompen.
Schoenhandel **Lanka**
Salinja naast Pablo Frederik

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel.: 611234

DJII 996.10 (995.15) up 1.05, VOLUME 46.420.000

ALLIED CORP.	52 1/2	GR	GOODRICH	25 3/4
ALLIED STORES	29 3/8	G	GREYHOUND CORP	18 3/8
AMR AIRLINES	18 1/2	GO	GULF OIL	35 1/8
AM. CYANAMID	33 3/8	GW	GULF & WESTERN	21
AM. MEDICAL INT	44 1/8	HLT	HILTON HOTELS	50 1/4
AM. TEL. & TEL.	57 5/8	HCA	HOSPITAL CORP OF AM.	43 1/4
ASA LTD	47 7/8	IBM	IBM	57 1/2
BANK AMERICA	26 1/2	IFF	INT. FLAVORS+FRAG.	21
BARNETT BANKS OF FLA.	43	IP	INT.PAPER	47 3/4
BAUSCH & LOMB	55 1/8	ITT	INT. TEL + TEL	31 7/8
BEATRICE FOODS	21 5/8	KMB	KIMBERLY CLARK	70 1/4
BETHLEHEM STEEL	25 5/8	KLM	ROYAL DUCTH AIRL.	52 1/4
BLACK & DECKER	19 1/8	LIT	LITTON	69 1/4
BOEING CORP	30 7.8	MMM	MINN.MNG.MFG	57 1/2
BOISE CASCADE	44 1/4	NSM	NATL. SEMICONDUCTOR	28 5/8
BORG WARNER	51 3/8	NL	NL INDUSTRIES	34 3/4
BURROUGHS	40 1/8	OXY	OCCIDENTAL PETROL	30 1/4
CANADIAN PACIFIC	38 1/2	PN	PANAM.W.A.	4 3/8
CBS INC.	57 3/4	PEP	PEPSI CO	35
CHASE MANHATTAN	56 3/8	PFE	PFIZER	49 1/4
CITICORP	29	P	PHILIPS PETR.	36 7/8
COCA COLA	36 7/8	MO	PHILIP MORRIS	51 3/4
COLGATE PALMOLIVE	17	PG	PROCTER&GAMBLE	77 1/2
COMBUSTING ENG	37 1/2	RAM	RAMADA INNS	11 1/4
CONTROL DATA	73 1/2	RJR	REYNOLDS IND	44 3/8
DART & KRAFT	50 3/4	RD	ROYAL DUTCH PETE	31 7/8
DIGITAL EQUIP.	97 5/8	SFF	SANTA FE	25 5/8
DISNEY PROD.	63 3/4	S	SEARS ROEBUCK	19 3/4
DOW CHEM	34	SKL	SMITH KLINE	80 1/8
DUPONT NEMOURS	53	SY	SPERRY CORP	46 7/8
EASTERN AIRLINES	11 1/8	SN	ST OIL IND	55 1/4
EASTMAN KODAK	76 1/2	SRT	ST REGIS PAPER	37
EXXON	35 1/4	TGT	TENNECO	38 1/2
FEDER. DEPT, ST.	41	TX	TEXACO	34 7/8
FLUOR	35 3/8	TXN	TEXAS INSTR.	99 3/8
FMC CORP	32 1/8	TW	TRONS WORLD	25
FORD MOTOR	23 5/8	UNP	UNION PACIFIC	55 3/4
FOSTER WHEELER	17 7/8	UB	UNITED BRANDS	10 5/8
GENERAL DYNAMICS	32 5/8	UTX	UNITED TECHN.	55 3/4
GENERAL ELECRIC	64 5/8	X	US STEEL	30 5/8
GENERAL MOTORS	55 1/2	WMX	WASTE MANAGEMENT	112
GENERAL TIRE	28 3/8	WFC	WELLS FARGO	34 5/8
GEO INTERNATIONAL	39 1/4	WY	WEYERHAUSER	35 5/8
GEORGIA PACIFIC	28	Z	WOOLWORTH	25 3/4
GILLETTE CO.	35	XRX	XEROX CORP	54 3/4

CLOSINGS

AKZO	26.60	MIr/tA	NMB	167
ABN	297	OGr/tA	OGEM	5.9
AMEV	91.10	OMr/tA	VAN OMMEREN	32.70
AMRO	56.30	PIr/tA	PHILIPS	24.30
HEINEKEN	52.40	RBr/tA	ROBECO	241
HOOGOVENS	18.90	RCr/tA	ROLINCO	259
KLM	134.20	RDr/tA	ROYAL DUTCH	83.40
NATL. NEDL.	116.30	UNr/tA	UNILEVER	147.80
NED. LLOYD GROUP	140	WSr/tA	WESSANEN	57.90

CH		open	close
[illegible]	New York	37.64 (2.656)	37.83 (2.643)
[illegible]	New York	457	460
PLATINUM	New York	441	446
[illegible]	New York	9.95	10.00

MOST ACTIVES
[illegible] EXXON
35 1/4 up 3/8
[illegible] SONY
21 7/8 dn 3/8

ASE MOST ACTIVES
263 500 INTL BANHUT
6 3/8 up 3/8
197 000 DOME PETE
19 up 1/4

TREASURY BILLS RATES
[illegible] 15.34
[illegible] 14.60

FEDERAL FUNDS
21 1/2 pc bid

[illegible] were narrowly mixed [illegible]out the session. There were [illegible] standout performers. The DOW [illegible] industrial average closed with [illegible] one-point gain after holding [illegible] a couple of points either [illegible]y. Declines were ahead of [illegible] by some 820 to 700. Vo[illegible] totaled about 46.6 million [illegible] down from 48 400 000 [illegible]day.

[illegible] rates were the center of [illegible]. Two major banks that had [illegible] their prime rates to 19 1/2 [illegible] morning returned to the 20 [illegible] most banks had held [illegible] two banks raised their broker [illegible] from 20 pct [illegible] went to 22 pct.

Some analysts insist the recent upturns in rates are only temporary. Analysts are concerned too about the sound from Washington that may mean the presidential honeymoon with congress is over. They say the stock market turned lower this week because of Wall Street's doubt about tax cut proposals.

The nation's basic money supply M1-A fell to a seasonally adjested average of 360.5 billion dlrs in the week ended June 10 from 361.3 billion dlrs the previous week. The broader money supply known as M1-B rose to an average of 425.4 billion dlrs in the week from 424.9 billion dlrs a week ago, the federal reserve reported. US [illegible] declined 682 million dollars.

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Sources in Irans Majlis (parliament) said they expected it to go ahead with its impeachment debate against president Abolhassan Bani-Sadr today despite his disappearance. The president, accused of violating the countrys revolutionary constitution, had been offered five hours to defend himself. But the Teheran revolutionary prosecutors office said his whereabouts were not known and border posts had been alerted. A two-thirds majority vote in the 217-member Majlis, dominated by mr Bani-Sadrs political enemies in the Moslem fundamentalist clergy, would clear the way for revolutionary leader ayatollah Ruhollah Khomeini to dismiss him.

WARSAW — Four high-ranking members of the Polish Communist Party have either failed or dropped out in the elections for next months emergency party congress, official sources said. All four were identified with hardline positions.

NEW YORK — Representatives of 63 U.S. banks agreed to recommend a freeze on repayments of Polish debts due to them in 1981 but to seek interest on the principal.

COLOMBO — Sri Lankan police used batons to disperse a demonstration by about 7000 people outside the Iranian embassy yesterday. The demonstrators demanded that Iran stop its war with Iraq and join Arab nations to fight Israel.

MANILA — Secretary of State Alexander Haig said today the United States would never normalise relations with Vietnam while it fomented trouble in the region.

In a public statement at the start of his closed-door talks with Association of Southeast Asian nations (Asean) Foreign ministers, mr Haig said peace and security were essential to economic development in the third world.

ANKARA — A trade union choir has been sentenced to five and a half years in prison by a martial law court in Istanbul for singing the Internationale during aunion congress, Turkish newspapers reported today.

The 13 members of the choir of the influential leftwing metalworkers union (Maden-is) sang the revolutionary song at the unions annual general assembly in december 1979.

NEW YORK — The CIA is coordinating a programme to supply weapons to rebels fighting Soviet forces in Afghanistan according ABC news. ABC added China, Pakistan, Egypt and Saudi Arabia were participating in the highly succesful operation, which marked the first time weapons supplied with U.S. help have been used to kill regular Soviet troops.

PARIS — Japanse prime minister Zenko Suzuki began talks with frenc president François Mitterrand aimed at improving adverse trade relations between Japan and European common market countries. The talks opened against a background of major disagreement and concern in France over Japans export drive and hints of protectionism.

PARIS — Western Europes Ariane space rocket was test-fired from the Kourou launching pad in French Guiana and put two satellites into orbit. Live television converage here showed the three-stage rocket blast off in clouds of reddish smoke from the sprawling space base wedged between the Amazonian jungles and the South Atlantic Ocean.

LONDON — A sudden and unexpected rise in U.S. interest rates lifted the dollar against all major currencies yesterday and drove the Zurich gold price to its lowest level this year at 457 dollars an ounce. Earlier this week U.S. interest rates had been expected to go down and the dollar sank on monday.

PEKING — Communist Party strongman Deng Xiaoping confirmed that a crucial party meeting due before the end of june will result in a reshuffle of China leaders, Japanese sources said yesterday. The changes were expected to include the removal of Hua Quofeng, Mao Tsetung Hand-picked successor, from the chairmanship and the promotion of party general secretary Hu Yaobang, a protege of mr Deng, to replace him.

VIENNA — Czechoslovakia and Bulgaria renewed their attacks on the Polish Solidarity trade union and said counter-revolutionaries inside Poland an abroad wanted to change the system in the country. Hungary, usually more restrained in its comments about Poland, also warned that right-wing extremists within Solidarity were displaying increasing activity.

TEHERAN — The revolutionary prosecturos office reports president Abolhassan Bani-Sadr, facing possible impeachment, has gone into hiding and way have left Iran. His power struggle with the ruling Moslem clergy all but lost, he has not been seen in public for eight days.

UNITED NATIONS — A strong condemnation of the june 7 Israeli air attack on an Iraqi nuclear reactor is issued yesterday by the Security Council. The resolution omit any reference to sanctions. which the U.S. has threatened to veto.

CAPE CANAVERAL — Canadian and European technology will play a major role in the second US space shuttle mission in September, space chiefs announced. Canada's contribution is a super-human robot arm designed to pick up sattelites inside the shuttle's cargo bay.

Authoritarian Country Tours

WHEN I SAW the big sign "NEW! AUTHORITARIAN COUNTRY TOURS!" in the window of the Cosmic Travel Agency my curiosity propelled me inside, where I met the manager, Zonas Zeller.

"What are these new tours?" I asked Zeller.

"I'm glad you asked," he replied. "I gather from your pencil, notebook, and trench coat that you are a journalist. We welcome publicity for our new tours, and in this respect the Reagan administration has been extremely helpful."

"Do yo mean," I asked, "that you are exploiting the distinction that President Reagan and Secretary of State Haig have been trying to draw between unfriendly totalitarian and friendly authoritarian countries?"

"That's right. We expect a boom in travel to authoritarian countries now that they have received a cachet from the highest office in the land."

"Well," I said, "I'm lucky to have found you. I've been looking for someone who could explain clearly the difference between the two kinds of governments -- beyond the obvious fact that our enemies are called totalitarian and our friends are called authoritarian."

"Many press people have been confused," Zeller said, "but I'm sure I can make the distinction clear."

"I hope so," I replied, "because the thousands of people tortured and killed by the Argentinian government, which we consider authoritarian, probably died without knowing the difference."

Zeller shrugged. "Take torture for 'starters," he said. "Our authoritarian countries torture only Communist enemies of the state."

"But they call every dissident a Communist," I protested. "And the Communists do the same thing, only they claim that the dissidents they torture are fascists."

"C'est la vie, eh?" the manager replied. "The second distinction is that totalitarian states imprison all dissidents without due process. But authoritarian states imprison only most dissidents without due process."

"That clears that up," I said. "What about elections?"

"Good question," Zeller said. "Totalitarian governments either don't hold elections at all or they rig them so that incumbent officials will win by an overwhelming margin."

"And authoritarian governments?"

"Much more reasonable," Zeller said. "They're willing to settle for a substantial margin."

"I'm beginning to understand", I said. "What about public demonstrations?"

"It's simple," Zeller replied. "In both kinds of countries mass demonstrations are arranged by the government to support its policies. But in totalitarian countries such demonstrations are mandatory. In authoritarian countries they are strongly encouraged."

"I see. And the police?"

"In totalitarian countries the police shoot first and ask questions afterward. In authoritarian countries the police ask questions first and then shoot."

"A neat distinction," I said. "What about the press?"

"A subject of great interest to you, I'm sure," Zeller replied. "The press in totalitarian countries is forced to print only favorable news about the government. In authoritarian countries the press isn't permitted to print unfavorable news."

"I don't get the difference."

"I was afraid you wouldn't," Zeller said. "Let's talk about sex."

"Any time [illegible] Both kinds of countries are puritanical and censor anything the authorities consider pornographic. But in totalitarian countries nothing slips by the censors. In authoritarian countries an occasional Playboy or Penthouse slips by the censors and can be bought on the black market."

"A mercy for traveling salesmen," I said. "By the way, isn't it true that both totalitarian and authoritarian countries were angry over former President Carter's campaign for human rights?"

"No," Zeller replied, "there was a big difference."

"What was it?"

"The totalitarian countries denounced President Carter."

"And the authoritarian countries?"

"They simply ignored him."

ROBERT YOAKUM

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Donald Capriles,

in leven oprichter, direkteur en commissaris van de N.V. Manrique Capriles & Sons.

Moge zijn vooruitstrevendheid en werklust een groot voorbeeld zijn.

Direktie en Personeel
Manrique Capriles & Sons N.V.

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, grootvader, overgrootvader, broer en zwager

DONALD CAPRILES

De teraardebestelling zal plaats vinden op zondag, 21 juni om 4.30 des namiddags vanuit het sterfhuis St. Anna Boulevard 27 naar de Israelitische begraafplaats op Berg Altena.

Louise Capriles-Gomes Casseres
Frank en Ethel Krijt-Capriles en familie
Phillys Capriles en familie
Ida Walter
Carol Haseth
Gladys Maduro-Capriles en familie
Helen Glen-Capriles
Ivan en Irene Moreno-Capriles en familie
Fred Capriles en familie
Frank en Tita Chumaceiro-Gomes Casseres en familie
Charlie en Ruth Gomes Casseres-Salas en familie

Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur 's middags op St. Anna Boulevard 27.

Verzoeke geen bloemen.

English Companion

NOOIJEN

het **goede** en **goedkope** adres voor al Uw

DAKBEDEKKING:

- Aluminium dakplaten 6—8 en 10 meter
- Rode eternietdakplaten 5—6—7 en 8 voet
- Zinkplaten 6—7—9—10 en 12 voet
- Asphalt-shingels (pas ontvangen)
  kleuren: Pastel green, Wallnut brown en Honey wood blend
- Asphalt dakbedekking (pas ontvangen) t.w.:
  gemin. met talk 20 x 1 m. 34 kg.
  gemin. met leislag 15 x 1 m. 38 kg.
  bitumen weefsel (inlage) 10 x 1 m. 35 kg.
  bitumen weefsel (M.E.C.)
  viltpapier (36 m2)
  geblazen bitumen

Wij hebben **alle** materialen voor een mooi en goed dak boven Uw hoofd.
Vergelijk onze prijzen, bij Nooijen kopen betekent **voordeel** halen !!!

NOOIJEN N.V.
Hout- en bouwmaterialenhandel
F.D. Rooseveltweg 64
Tel. 82000—81700

Schick
Super Chromium
UNITED AGENCIES
Tel.: 612275 — 614444

Voor VADERDAG
hebben we speciale
BLOEMSTUKKEN en
fruitmanden
om zijn dag nog
gezelliger te maken.
Flowershop Floralux
Thaliaweg 13
tel. 77765

ANTHONY VEDER & CO. N.V.

zoekt voor een van haar stafmedewerkers een

ONGEMEUBILEERD HUIS TE HUUR

met minimaal 2 slaapkamers

Huurprijs nader overeen te komen.
Bereid 1 jaar huur vooruit te betalen.

Anthony Veder & Co. N.V.
Kerkstraat 9A
Tel.: 611233 — 612433

GEGALVANISEERDE PIJPEN

Zojuist ontvangen:
groot assortiment pijpen
van 1/2" t/m 4"
met en zonder draad en sok.
ZEER LAGE PRIJZEN !!!

STAAL ANTILLEN N.V.
PLETTERIJWEG-PARERA-TEL 612207

LATRA INC.

Heeft dit jaar met Vaderdag 400 vaders gelukkig gemaakt met een
kruiwagen en bijbehorend gereedschap
Proficiaat aan alle vaders op 21 juni 1981.

REMEMBER DAD
ON FATHER'S DAY JUNE 21

Princess Beach
HOTEL & CASINO

ta ofrece tur Tata loke nan gusta !

Diadomingo awor bow di ramanan di palu di coco di teraza;
MERDIA TROPICAL di 12.00 — 3.00 di merdia

Bin goza di nos ja famoso "Lunchbuffet" —
Salada di batata — macaroni cu ham — berdura frescu
Galiña den saus di pineapple
Mini spareribs den saus di B.B.Q.
Arroz risibisi - brua cu rasenchi i petit pois
Mesa di bolo i Coctel di fruta cu Curacao Liqueur
Prijs: NAFl. 11,55 pa persona inclujendo 10% di servicio.

Tin oportunidad pa hunga wega di domino i dam.
Musica di "Steelcombo Scorpio" i show cu bailarina "Annie" i musica di diskjockey.

ATARDI: Happy Hour pa tur tata den Cocktail Lounge di 6.00 — 8.00 p.m.
Paga pa bo bebida preferi i haña e segundo gratis compaña cu pasapalos.

Nos Coctel di Promoshon pa dia di Tata: "San Pedro" - puntra pe i lo bo guste !

BIANCA Airport Hotel
presenteert
"The Three Voices"
ingaande 14 juni, iedere zondag
Matinee-Dansant
vanaf 15.00 uur - 22.00 uur.
CRIOLLO-FOOD, TROPICALO-COCKTAIL
Sfeer - ambiente - frisse wine en een geweldig uitzicht.
Tot zondag in.... BIANCA
Telefoon 81120.

V L C — *Vakbond Leerkrachten Curaça*
SECRETARIAAT POSTBUS 548 WILLEMSTAD CURAÇAO

Partisipashon di V.L.C.

Pa medio di esaki V.L.C. ta invita tur su kolaboradornan pa un reunion di suma importansha, ku lo tuma lugar djamars dia 23 yuni 1981 pa 20.00 na sede di V.L.C. na Landhuis Stenen Koraal.

Aki lo trata e.o. riba maneho di R.K. Centraal Schoolbestuur e.o. riba nombramentu na skolnan katoliko p.e. na Fatima college.

Te koop aangeboden wegens verhuizing
gehele inboedel
tegen zeer lage prijzen.
Alles z.g.a.n.
ook GARAGE SALE.
Te bezichtigen van 1.00 - 6.00,
Stoppelweg 5, tel. 23639

Father's Day GIFT HEADQUARTERS

- Video recorder "PANASONIC" 2 - 4 en 6 uren
- Kleuren T.V. "PANASONIC" 19 inch
- Laatste modellen "CITIZEN" watches
- Camera's "NIKON" - "PENTAX" - "OLYMPUS" "MINOLTA" - "LEICA"

FOR POP
Palais Hindu
Heerenstraat 29 - Tel. 611769

Weer een andere specialiteit van
GENERAL CATERING SERVICES
Voor de moeders, die zondag fijn willen uitrusten en niet willen koken.
Elke zondag vanaf 11 uur 's morgens
Paella-Valenciana
Voor bestellingen:
Telefoon 43404 - 44543

TE KOOP
2 NCR — 299
Boekhoudmachines met cassette unit
In zeer goede staat.
Nauwelijks een jaar in gebruik geweest.
Tel. 611488, toestel 181

STROOMONDERBREKING

KODELA

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 21-6-'81
VAN 08.00 — 16.00 UUR
GOMEZPLEIN EN OMGEVING - GEDEELTE KERKSTRAAT (tussen Keukenstraat - Middenstraat).

Come alive at the
Princess Beach
HOTEL & CASINO

FRIDAY:
The Tropical Buffet: a choice of 4 salads from our saladstand, our famous local dishes such as: keesji jena - fried fish - stewed papaya - fried plantains - assorted fruits and the Pumpkin Cake.
Price NAf. 23,10 per person.
Dancing music with "Hermanos Duques"

SATURDAY:
Our famous B.B.Q. Nite.
charcoal roasted spareribs - chicken and hamsteak - cold salads - fried rice and other goodies.
Price NAf. 19,25 per person.
Folcloric Show with "Dushi Korsow" followed with dancing music of "Hermanos Duques"

SUNDAY:
Relax under the palmleaves shade of the terrace and enjoy a light Sundaylunchbuffet with live steelband music.
Price NAf. 11,55 per person from 12.00 - 3.00 p.m.

OPENBARE VERKOOP

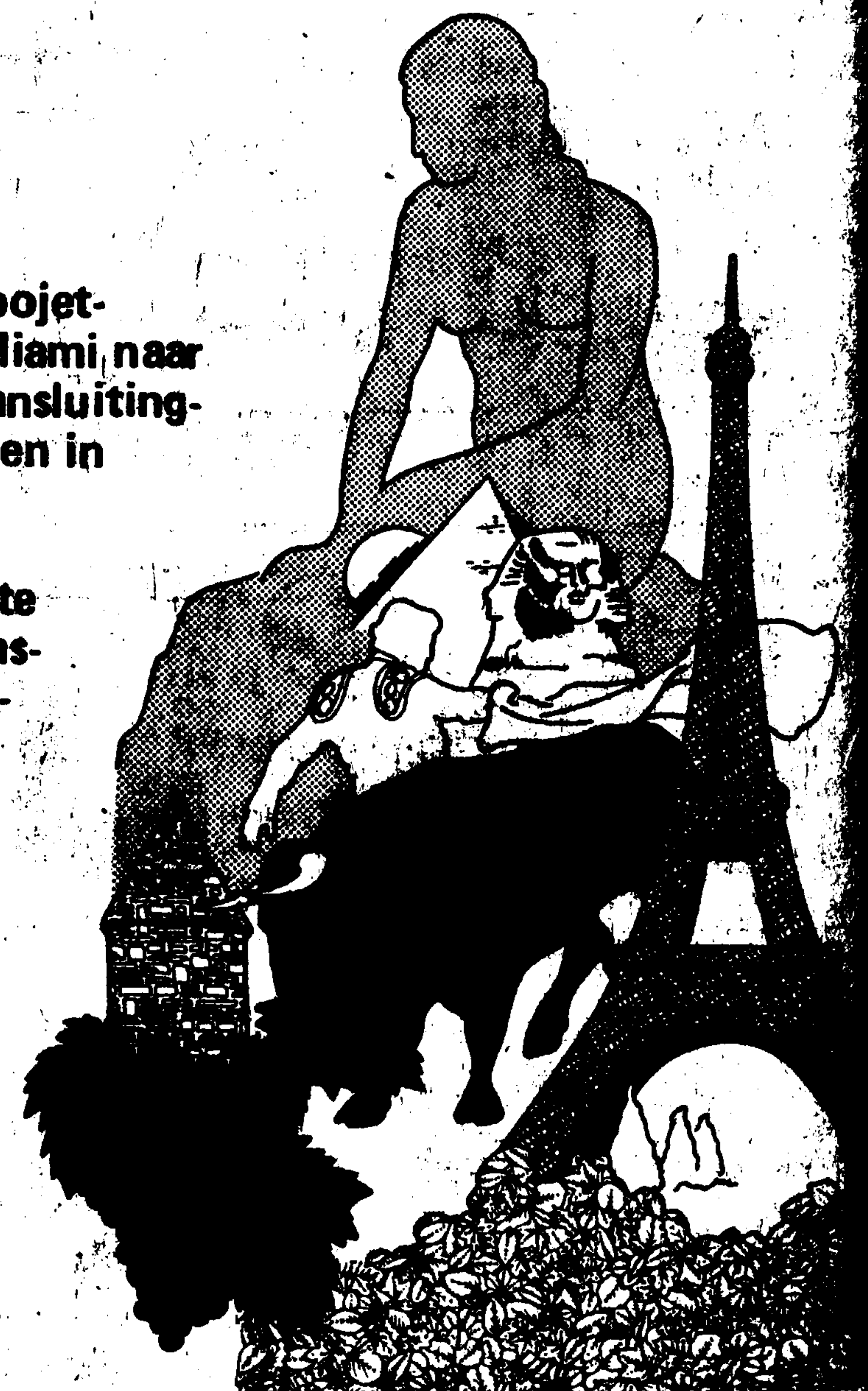
Op donderdag, 16 juli 1981, des voormiddags om 10 uur zal ten kantore van Joubert, Palm, Senior & Alexander aan de Schottegatweg Oost 205, in het gebouw van Banco di Caribe, ten overstaan van notaris mr. D. M. Senior of diens plaatsvervanger, alhier in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

een perceel grond, groot 855 m2, gelegen in het tweede district van Curacao op Constancia, omschreven in meetbrief nummer 23 van 1955, plaatselijk bekend als Argentiniaweg 74 en 76.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en op ondergetekend notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
Schottegatweg Oost 205.

British airways & **ALM**
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ



Dagelijks Jumbojet-vluchten van Miami naar Londen met aansluiting en op 160 steden in 80 landen.

Keuze uit Eerste Klasse, Clubklasse en het extra voordelige Superapex tarief.

Zie méér van de wereld. Met de ALM en BRITISH AIRWAYS!